

DETROIT SALES: 313-729-4435  
CLEVELAND • LORAIN

Your Hispanic Weekly

## CAKES FOR ALL OCCASIONS

With our large variety of cakes and desserts we're sure you'll find something for any occasion.

**MEXICANTOWN BAKERY**

- Specialty Cakes
- Wedding Cakes
- Tres Leches
- Tiramisu
- Cupcakes
- Birthday Cakes
- Flan

MexicanTown Bakery  
 4300 W. Vernor Hwy.  
 Detroit • 313 554 0801  
 800 N. Perry St.  
 Pontiac • 248 431 1111  
[www.mexicantown.com](http://www.mexicantown.com)

Angela Wells is recipient of the Buckeye CableSystem/Telemundo Scholarship. See article on Page 10.

**LAZO CULTURAL**

pp. 11 & 13

8<sup>th</sup> Annual **LATINO DAY**  
 with the Toledo Mud Hens  
 July 25, 2009  
 Call 419.870.6565

7400 W. Vernor  
 Detroit, MI 48209

313 554 1790  
 Full Bar Menu Available

824 Sixth Street, Toledo, OH 43605

## L. HOLLINGWORTH

SCHOOL FOR THE TALENTED & GIFTED

**FREE CHARTER SCHOOL**  
 ALL STUDENTS WELCOME

For Grades K-6 Fall 2010

**Now Enrolling**

- ACCELERATED ACADEMIC PROGRAM & CURRICULUM
- EXCEPTIONAL ACADEMIC SUPPORT
- SUPPORTIVE LEARNING ENVIRONMENT
- DRESS CODE & SMALL CLASS SIZE
- FULL DAY KINDERGARTEN
- EXTRA CURRICULAR ACTIVITIES

Call Today & Request a Free Registration Packet - 419-705-3411 or download your packet online at [www.hollingworthschool.com](http://www.hollingworthschool.com)

**DENTRO:**

- Tornados kill 5, wreck cop cars, graduation ..4
- Juneteenth celebration planned at TMA ..... 5
- St. John's seniors accepted at more than 100 colleges ..... 5
- PBS Kids Raising Readers Week ..... 5
- Calendar of Events .... 5
- Horoscopes ..... 6
- Marisol Ibarra elected president of Latino Democratic Caucus .... 6
- Deportes ..... 7
- La Liga de Las Americas ..... 7
- Noche de Guayabera raises funds for YLN ..7
- Mayores Schedule .... 10
- Obituaries ..... 12
- Classifieds ..... 14-15

# EL CAMINO REAL

Mexican Restaurants  
*Honest Homemade Mexican Food*

Try a Margarita at one of our four convenient locations:

**West Toledo:**  
 Sylvania & Douglas  
 Music 6:00-9:00PM every night  
 419.472.0700

**Maumee:**  
 551 W. DUSSEL  
 (Old Ground Round)  
 419-887-0700

**Ann Arbor MI:**  
 Next to Briarwood Mall  
 734-327-0500

**Oregon:**  
 2072 Woodville Rd.  
 419.693.6695

6th year in row—Toledo's Best Mexican Restaurant!  
 Best Margaritas!  
 —As judged by readers of Toledo City Paper

303 Main Street  
 Toledo, OH., 43605  
 Ph: 419-690-0530  
[www.toledofoodmarket.com](http://www.toledofoodmarket.com)

## TOLEDO FOOD MARKET

STORE HOURS: MON-SAT 7:30 AM - 10 PM - SUN 9 AM - 8 PM

Goya Canillo Extra Long Grain Rice 20 lb. Bag <b>\$7.99</b>	EVERY DAY LOW PRICE! El Magueño Corn Tortillas 10 ct. <b>99¢</b>	La Preferida White Hominy 8 lb. 12 oz. Can <b>\$3.99</b>
Goya's Pinto Beans 29 oz. Can <b>99¢</b>	Juicy Mango Each <b>79¢</b>	Cilantro Bunch <b>69¢</b>
Fresh Beef Tripe 1 lb. Box <b>\$9.99</b>	Beef Oxtails 1/2 lb. Box <b>\$4.99</b>	El Magueño Tortilla Chips 1/2 lb. Bag <b>2/5</b>
		Jalepeño Peppers 1 lb. Bag <b>69¢</b>
		Fresh Juicy Limes 1/2 lb. Bag <b>6/51</b>

LP Ad effective Sunday, June 6, 2010 - Saturday, June 12, 2010

Little Caesars  
**HOT-N-READY**  
**SUPREME**  
 Only \$8.00

Free Bread with purchase and coupon.

One Stop For All Your Hispanic Needs



# La Prensa

Ohio's Oldest & Largest Latino Weekly

LORAIN SALES: 440-320-8221

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

June/junio 11, 2010 Spanglish Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 47, No. 14

EEU DICE INVESTIGA MUERTE DE MEXICANO, página 2



Brenda Nuñez and Edgar Ledesma at Noche de Guayabera. See article by Arooj Ashraf at page 7. Photo by Arooj Ashraf.



### DENTRO:

- Tornados kill 5, wreck cop cars, graduation ..4
- Juneteenth celebration planned at TMA .....5
- St. John's seniors accepted at more than 100 colleges .....5
- PBS Kids Raising Readers Week .....5
- Calendar of Events ....5
- Horoscopes .....6
- Marisol Ibarra elected president of Latino Democratic Caucus ....6
- Deportes .....7
- La Liga de Las Americas .....7
- Noche de Guayabera raises funds for YLN ..7
- Mayores Schedule .... 10
- Obituaries ..... 12
- Classifieds ..... 14-15



YLN Fundraiser: Linda Ayala and Dante Rodríguez of Wall Eye Gallery in Cleveland. See 'Noche de Guayabera' on page 7 by Arooj Ashraf.

**SAVE THE DATE!**

**21st Century Leadership Forum**

LEADERSHIP. POLICY. EDUCATION.

Friday, June 25, 2010  
2:30 PM - 6:00 PM

The Keston-Sandwich Community Center, 4700 W. 130th Street, Cleveland, Ohio 44128

**1-216-ABOGADO**

Oficinas Legales de Bilfield y Asociados Co., L.P.A

INMIGRACION CIUDADANIA  
VISAS PARA FAMILIAS Y TRABAJO  
Tarjetas de Residencia  
Certificado de Labor (PERM)  
• Asilio • Detención • Deportación

6300 Rockside Rd., Suite 204  
Cleveland, Ohio  
www.1800AbogadoOhio.com

Affordable Community Store  
for Your Everyday Needs

## STRETCH The Dollar Store

3025 Pearl Ave., Lorain, OH

**NOW OPEN**

HOURS: Mon. - Fri. 10:00 am - 5:30 pm  
Saturday 9:00 am - 6:30 pm

Jannette Rodriguez, Proprietor

## ABOGADO

- Incapacidad/Disability
- Beneficios del Seguro Social / SSI
- Casos de Worker's Compensation
- Lesiones de Trabajo
- Accidentes de Transito (auto, moto, camiones)
- Lesiones serias y fatales
- Bancarrota



La consulta es GRATIS. Hablamos Español.  
**(800) 309-7404**  
www.MiOhioAbogado.com

*We are a debt relief agency. We help people file bankruptcy.*

## JANET GARCIA AGENCY

Se Habla Español



15705 Lorain Ave.  
Cleveland, OHIO 44111

Office: 216-941-4400  
Fax: 216-941-4641  
Mobile: 216-509-8844

E-Mail: jgarcia3@amfam.com

[www.amfam.com](http://www.amfam.com)

Access Anytime:  
**1-800-MYAMFAM**  
(800) 692-6326

## El Kefón Grand Buffet



The First Spanish Buffet in Town  
Established in 1998

**El Kefón**  
1836 Broadway  
Lorain, OH 44052  
440.246.6396

Open 11 am-7 pm  
Cada Día!

## Borinquen Income Tax Service

¿Problemas con el I.R.S?!

- Denegación de beneficios o cobros
- Investigaciones o auditorias

Planillas "income tax" y Puerto Rico  
Planillas de pequeños negocios

Consultas: José A. Vázquez  
2012 W.25 Street #413, Cleveland, OH 44113  
(216) 522-0162

### EEUU dice investiga muerte de mexicano

Por ELLIOT SPAGAT

SAN DIEGO, el 2 de junio del 2010 (AP): El forense del condado de San Diego determinó el miércoles que la muerte de un inmigrante mexicano en la frontera estadounidense constituyó un homicidio, cinco días después de que un agente de inmigración estadounidense le dio choques con una pistola eléctrica.

La causa de la muerte fue un infarto cardiaco, en el que incidió también el consumo de metanfetaminas y la hipertensión arterial.

De acuerdo con el capitán de la policía, Jim Collins, un agente de la oficina de Aduanas y Protección Fronteriza (CBP, por sus siglas en inglés), dio el choque eléctrico al mexicano de 32 años con la pistola aturdidora el viernes por la noche, en un cruce fronterizo en San Diego.

Hernández habría forcejeado con dos agentes de la Patrulla Fronteriza, derribándolos, de acuerdo con esa versión policial.

La oficina forense señaló que Hernández murió el sábado, aproximadamente 21 horas después del supuesto enfrentamiento. Collins dijo que se certificó la muerte cerebral del inmigrante el sábado y que su familia autorizó que se le desconectara de un respirador el lunes.

Los resultados de la investigación policial se enviarán a los fiscales

federales, quienes determinarán si se presentan cargos penales, dijo Collins.

Más temprano, el gobierno de Estados Unidos lamentó la muerte del inmigrante y aseguró que realizaba una investigación para determinar las circunstancias del fallecimiento.

"Es una muerte trágica; nunca queremos ver morir a una persona en nuestra custodia (y) estamos investigando intensivamente las circunstancias de eso", dijo en rueda de prensa John Morton, subsecretario de la CBP.

Morton participó el miércoles en la capital mexicana en la presentación del primer Estudio Binacional de Bienes Ilícitos México-Estados Unidos.

La CBP señaló el fin de semana que el mexicano se tornó violento cuando iba a ser deportado y aseguró que tras solicitarle dejar de pelear, un agente sacó una pistola eléctrica para controlarlo.

México condenó la víspera la muerte y exigió una investigación exhaustiva.

Morton, quien envió sus condolencias a la familia, aseguró que el caso les preocupa y refirió que el Departamento de Seguridad Nacional

encabeza una investigación sobre el caso.

Mientras, el embajador estadounidense en México, Carlos Pascual, dijo que se mantienen abiertos los contactos con el gobierno de México para compartir cualquier información disponible.

Familiares dijeron que Hernández fue deportado el 25 de mayo, luego de ser detenido por una infracción de tránsito en San Diego, dijo Christian Ramírez, coordinador nacional de la organización American Friends Service Committee, dentro de un grupo llamado Project Voice, el cual pide una reforma migratoria.

Hernández regresó ilegalmente a Estados Unidos a través de las montañas escarpadas al oriente de San Diego, junto con su hermano menor, quien también había sido deportado, dijo Ramírez.

Ambos fueron detenidos por la Patrulla Fronteriza el viernes por la tarde.

Hernández llegó a Estados Unidos cuando tenía 14 años, seguido por cuatro hermanos, y todos trabajaban en la construcción, dijo Ramírez. Vivió la mayor parte del tiempo en el área de San Diego, con su esposa y cinco hijos nacidos en Estados Unidos.

El periodista de la AP, E. Eduardo Castillo, contribuyó con este despacho desde la Ciudad de México.

### Gobernadora de Arizona y Obama abordan juntos inmigración

Por DARLENE SUPERVILLE y SUZANNE GAMBOA

WASHINGTON, D.C., el 3 de junio del 2010 (AP): La gobernadora de Arizona, Jan Brewer, y el presidente Barack Obama decidieron el jueves colaborar en la búsqueda de soluciones a los problemas de la seguridad fronteriza, aunque mantuvieron sus diferencias sobre la manera de enfrentar la inmigración indocumentada.

Luego de una reunión de media hora en el despacho presidencial de la Casa Blanca, Brewer dijo que le comunicó a Obama que los estadounidenses "quieren nuestra frontera segura" y solicitó terminar la construcción de una valla en la colindancia con México.

Obama sostuvo sus objeciones de que es discriminatoria una rigurosa ley de inmigración firmada por Brewer.

En el encuentro, Obama dijo que la ley de Arizona y los intentos similares en más de 20 estados interferirán con la responsabilidad del gobierno federal de establecer y aplicar la política sobre la inmigración.

Ninguna de las partes pareció ceder terreno en el tema delicado de la inmigración sin papeles, aunque hablaron de buscar una solución entre los dos grandes partidos políticos en Estados Unidos.

Obama la apremió a que "sea su compañera" en la búsqueda de una reforma inte-

gral sobre el sistema nacional de inmigración, que está resquebrajado.

La inusual reunión entre el presidente y la gobernadora fue una consecuencia de la decisión de Brewer de firmar la singular ley que exige a la policía, cuando esté verificando el cumplimiento de otras leyes, el verificar la condición migratoria de las personas si hay motivos para creer que están ilegalmente en Estados Unidos. La ley también estipula a la inmigración indocumentada como delito estatal.

Brewer solicitó la reunión, y Obama que rechaza a la ley la aceptó.

Al salir del encuentro, Brewer dijo que el presidente le aseguró que su estado recibirá la mayoría de los 1.200 soldados de la Guardia Nacional que serán destacados a la frontera con México.

"Nos aseguró que la mayoría de esos recursos llegarán a Arizona", expresó a los periodistas en el acceso de vehículos a la Casa Blanca.

La gobernadora afirmó que en la reunión ambos decidieron tratar de buscar soluciones juntos. Indicó que personal de la Casa Blanca visitará Arizona en unas semanas para continuar la "muy cordial discusión" que tuvo con el mandatario.

Varios centenares de activistas protestaron afuera de la Casa Blanca para condenar a

la gobernadora republicana, a la "discriminatoria ley de Arizona que firmó" y "al liderazgo poco entusiasta de Obama respecto a la reforma migratoria".

La ley de Arizona está programada para regir a partir del 29 de julio, a menos que sea bloqueada judicialmente por las impugnaciones presentadas. El Departamento de Justicia de Estados Unidos revisa también si la legislación viola los derechos civiles para sopesar también una posible impugnación judicial.

Brewer ha dicho que firmó la ley porque considera que Washington ha incumplido con su parte para proteger a la frontera de Estados Unidos con México.

Más de 20 estados analizan legislaciones similares, según la organización Immigration Policy Center.

Los partidarios de una reforma al sistema de inmigración han acusado a Obama de no presionar al Congreso lo suficiente para aprobar la legislación. Algunos han dicho que la ley de Arizona y otras duras leyes de inmigración en otros estados son el reflejo de un sistema migratorio que no funciona en Estados Unidos.

La periodista de The Associated Press Martha Mendoza en Ciudad de México contribuyó en la información.

### La Prensa Newspaper Staff

<b>La Prensa Publications, Inc.</b>	<b>Publisher</b>
<b>La Prensa Celebrates its 21st Anniversary!</b>	
Olga Castilleja Bechtel	Operations Manager
<b>Editorial:</b>	
Carla Soto	Special Assignments
Arooj Ashraf	Correspondent
Ingrid Marie Rivera	Correspondent
Kris Soric	Correspondent in Spain
Josh Flores	Special Assignments
<b>Art/Graphics/WebSite:</b>	
Jennifer Retholtz	Graphics Manager & Webmaster
<b>Advertising:</b>	
Rubén Torres 440-320-8221	Lorain/Cleveland Sales Manager
Nanette Nieto 419-242-7744	NW Ohio and MI Sales Manager
Melinda Sánchez 313-729-4435	Marketing Representative
Mary Neller 419-241-8284	Marketing Representative
Pam Anderson 419-242-7744	Marketing Representative
Rico 419-870-6565	Sales, Graphics, Editing
<b>Distribution:</b>	
Wally, Olga, Rico	NW Ohio & Michigan

**La Prensa Publications, Inc., dba La Prensa**  
 Mailing Address: La Prensa, PO Box 9416, Toledo OH 43697  
 Fax: Please use e-mail address below • [www.myspace.com/laprensa1](http://www.myspace.com/laprensa1) •  
**SALES: 419.870.6565 or 440-320-8221**  
 E-mail: [rico@laprensa1.com](mailto:rico@laprensa1.com)  
 • **web site: [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)** •  
 Limit: Five free copies per reader. Additional copies are \$1.00 each.  
 Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis.  
 Member of Newsfinder, an affiliate with AP. © by La Prensa Publications, Inc. 1989-2010

### La Prensa's Lorain Office

1315 West 23rd Street  
 Lorain OH 44052  
 Rubén Torres **440.320.8221**

We accept: Discover, Visa, & MC



### California: Arrestan manifestantes contra ley de Arizona

SANTA ANA, California, EE.UU., el 3 de junio del 2010 (AP): Ocho personas que se encadenaron el jueves entre sí en California para protestar contra la nueva ley de inmigración de Arizona fueron arrestadas afuera de un edificio federal de Santa Ana.

La policía puso a los manifestantes bajo custodia después de que bloquearon el tránsito y se opusieron a despejar la calle.

Unos 60 activistas pedían que Santa Ana sea declarada una ciudad santuario para los inmigrantes y criticaron la nueva legislación en la materia de Arizona, que requiere que la policía le pregunte a las personas sobre su estado migratorio si existen "sospechas razonables" de que se encuentran indocumentadas en el país.

Una vocera de la policía dijo que ocho manifestantes serán citados y luego puestos en libertad si cooperan con las autoridades en la prisión. La vocera dijo que el grupo no avisó de la realización de la protesta y por eso no se pudieron hacer preparativos.

### AZ immigrant law protesters arrested in Calif.

SANTA ANA, June 3, 2010 (AP): Eight people in California who chained themselves together to protest Arizona's immigration law have been arrested outside Santa Ana's federal building.

Police took them into custody Thursday after they tied up traffic and refused to leave the street.

About 60 activists called on Santa Ana to declare itself a sanctuary city for immigrants and criticized the new Arizona immigration law, which goes into effect on July 29.

It requires police to ask people about their immigration status if there is "reasonable suspicion" that they're in the country without documentation.

A police spokesman says the eight protesters will be cited and released if they cooperate with officers at the jail.

The spokesman said the group did not advise officials about the protest so they couldn't prepare for it.

### Protestan por muerte de inmigrante en frontera EEUU-México

TIJUANA, México, el 4 de junio del 2010 (AP): Docenas de personas protestaron por la muerte de un mexicano, quien murió luego que un agente de inmigración estadounidense lo sometiera con una pistola eléctrica cuando estaba siendo deportado a México.

Cerca de 100 manifestantes se pararon el jueves a ambos lados del punto de cruce San Ysidro en la frontera de México con California. Gritaban "Justicia para Anastasio" y mantuvieron un minuto de silencio en su nombre.

Anastasio Hernández fue sometido con una pistola eléctrica la semana pasada en ese punto de cruce fronterizo, que separa a San Diego de Tijuana.

Las autoridades estadounidenses determinaron que la muerte de Hernández en manos del agente de la Oficina de Aduanas y Protección Fronteriza fue un homicidio.

El gobierno mexicano dijo en un comunicado el jueves que usará "todos los recursos diplomáticos disponibles" para llevar ante la justicia a aquellos responsables de la muerte del emigrante.

### Dozens protest migrant's death on US-México border

TIJUANA, México, June 4, 2010 (AP): Dozens of people rallied on the California-México border Thursday to protest the death of a migrant after a U.S. immigration officer shot him with a stun gun.

About 100 people stood on both sides of the San

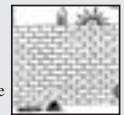
Ysidro crossing between San Diego and Tijuana shouting "justice for Anastasio!" They also observed a minute of silence in his memory.

Mexican migrant Anastasio Hernández was shocked with a stun gun fired by a Customs and Border Protection agent last week

at the same crossing.

A U.S. coroner has ruled the death a homicide.

The Mexican government said in a statement Thursday that it will use "all diplomatic resources available" to bring justice in the case.



### Obama confronts immigration, AZ governor

By STEVEN R. HURST, Associated Press Writer

WASHINGTON, D.C., June 4, 2010 (AP): President Barack Obama confronted the country's raging immigration debate in a meeting with Arizona's conservative Republican governor, who says she gave no ground on the explosive political issue.

She called Thursday's 30-minute White House meeting "very cordial." Obama said it was "good." But there was nothing in the comments of either the president or Gov. Jan Brewer to suggest they had done anything more than agree to disagree and keep the dialogue open.

Republicans are finding that immigration threatens to diminish their support among the country's Latino population. Obama says the Arizona law is misguided and discriminatory. It makes crossing the border illegally a state crime and requires police to verify people's immigration status if the officer has "reasonable suspicion" the person is in the United

States without documentation.

Obama has ordered his Justice Department to review the law to determine whether it violates civil rights. It has sparked massive protests as well as economic boycotts of Arizona from communities as large as Los Angeles.

The president wants a reform measure that takes account of the reality of the undocumented immigrant population and would give those in the country without documentation a means of overcoming their situation.

It would require them to pay taxes, perhaps a fine, learn English and move to the back of the line of those people seeking to enter the country legally.

But the issue is so hot, it was unlikely that members of U.S. Congress would take up the issue as the legislative year dwindles toward November.

The number of undocumented immigrants has fallen by about 10 percent because



President Obama

of the recession-shrunk job market, but the government estimates that there still are nearly 11 million people in the country without permission.

The Arizona governor emerged from the White House saying she and Obama agreed to stay in closer contact and that he promised administration officials would be in her state within two weeks for a closer look at the immigration problem.

The governor also said Obama assured her that most of the 1,200 National Guard troops he is sending to the southern border would be

(Continued on Page 12)



### Who Is Watching Your Child?

BEFORE YOU LEAVE YOUR CHILD WITH ANYONE

—a friend, neighbor or even a relative—ask yourself, "What do I really know about this person?"

Most of us can't be with our children 24 hours a day. We have errands and appointments that require leaving them in the care of others. Most people turn to friends, neighbors or loved ones to watch their kids. But don't assume they have the experience—or patience—to supervise children.

Parents know it's normal for babies to cry, but boyfriends or girlfriends may not. Parents are used to their kids making messes, but friends and neighbors may not be.

#### ASK THE HARD QUESTIONS.

- "Do I know how this person handles children?"
- "Have I seen how they respond to stress?"
- "How would they discipline my child?"
- "How would they respond in an emergency?"

Remember: Children cannot defend themselves like adults can. It only takes an instant for a child to get hurt.

#### KNOW WHO IS WATCHING YOUR CHILD.

To report suspected child abuse or neglect, call 419-213-CARE (2273).



To learn more about preventing child abuse and neglect in our community, visit [www.lucaskids.net](http://www.lucaskids.net)

# Tornadoes kill 5, wreck cop cars, graduation

By JOHN SEEWER and MEGHAN BARR, Associated Press Writers

June 6, 2010 (AP): Tornadoes unleashed a "war zone" of destruction in northwest Ohio, destroying dozens of homes and an emergency services building as a line of storms killed at least five people and briefly threatened the Northeast on Sunday.

Storms collapsed a movie-theater roof in Illinois and ripped siding off a building at a Michigan nuclear plant near Monroe, forcing a shutdown. But most of the worst was reserved for a 100-yard-wide, 7-mile-long strip southeast of Toledo near Millbury and Lake Township, now littered with wrecked vehicles, splintered wood and family possessions.

The tornado ripped the roof and back wall off Lake High School's gymnasium at about 11 p.m. Saturday, several hours before the graduation ceremony was supposed to begin. The school board president said one of the victims was the father of the class valedictorian.

Two buses were tossed on their sides and another was thrown about 50 yards, landing on its top near the high school's football field. More than 10 hours later, its right turn signal was still blinking.

Lake Township Police Chief Mark Hummer flew over the damaged area and said at least 50 homes were destroyed and another 50 severely damaged, as well as six commercial buildings. The storm fell over an area of farm fields and light industry, narrowly missing the heavily populated suburbs on the southern edge of Toledo.

"It's a war zone," Hummer said. "It's pretty disheartening." Hummer said Sunday afternoon all buildings had been searched and everyone was accounted for. Rescuers were searching a wooded area and a field near the worst-hit portion of town as a precaution.

The tornado turned a township police and emergency medical services building into a mish-mash of 2-by-4 framing and pink insulation. Hummer was talking to a police dispatcher by phone when the storm hit.

"She started saying, 'The building is shaking,' and then another dispatcher came on and said, 'The roof just blew off,'" he said.

The storm ripped off most of the building's back half and wrapped part of the metal roof around a tree. At least six police vehicles—half the township's fleet—were destroyed, and one car was tossed into the spot where

the building once stood.

The storm knocked out emergency services for a short time, and all the emergency dispatchers and 911 operators had to be moved to a nearby town.

"When the people who are supposed to help you are victims of the storm, it does take you a minute to catch your breath," Hummer said.

Those killed included a person outside the police department and a motorist, Hummer said. He said a young child and two other victims were from nearby Millbury, a bedroom community of roughly 1,200 about 10 miles southeast of Toledo. Hummer said two other people died at hospitals but he did not have details.

One of the victims was the father of Lake High School's valedictorian, said Tim Krugh, president of the school district's board. Krugh said the school has rescheduled graduation for Tuesday evening at a Toledo community college.

Neighbors said the house of the valedictorian's family was destroyed, and all that was left was a basement filled with water.

More than 30 people in the Toledo area were hospitalized. Two adults and two children were in critical condition, said Mercy hospital systems spokeswoman Gloria Enk.

## Michigan

In southeastern Michigan, severe storms and high winds ripped siding off a building at the Fermi 2 nuclear plant, causing it to shut down automatically, said Dan Smith, the public information officer for Monroe County. Investigators inspected the nuclear plant on the shore of Lake Erie on Sunday, and the plant was expected to go back into operation, Smith said.

About 14,000 people were without power but it wasn't clear whether that was directly related to the nuclear plant's shutdown or because of damage to power lines in the area, said Gregory Williams, director of emergency management for Monroe County.

Eleven people with minor injuries were taken to hospitals from Dundee, Mich., where a tornado touched down with winds of about 130 mph.

Tornadoes also were reported in Illinois. More than a dozen people were injured in



Saturday's storm was severe in Southeast, Michigan and Northwest, Ohio and included numerous tornadoes.

Dwight, where about 40 mobile homes and 10 other homes were destroyed, Illinois Emergency Management Agency spokesman Patti Thompson said.

The roof of a movie theater collapsed in Elmwood, Ill., about 30 miles west of Peoria. State Trooper Dustin Pierce said 150 to 200 people had been inside, but they had been evacuated to the basement and no one was hurt.

The storms left a trail of damaged homes in northern Indiana and two tornadoes were reported, but no one was injured. In eastern Iowa, buildings were damaged and one person was hurt when a tornado touched down in Maquoketa.

A cold front colliding with warm unstable air produced the storms that struck Saturday night, meteorologist Marty Mullen of the National Weather Service said, and that front was draped from New England south through the mid-Atlantic region later Sunday. The storm weakened as it headed east and a tornado watch for much of New England was canceled.

The day after the Toledo-area tornado hit, residents were searching fields looking for anything salvageable.

The storm destroyed Ronald Johns' house and barn and flung his cast-iron bath tub into a wheat field, but his wife managed to find a wristwatch, still working, amid the scattered bits of their rural home near Millbury.

On Saturday night, Johns looked out the window and couldn't even see the barn directly across the road. The chimney fell through the first floor as soon as the retired couple made

it to the basement, pinning Johns with bricks until his wife, Jan, managed to free him.

Ronald Johns, 74, said they were lucky. "We didn't get down there five seconds too fast," he said.

Truck driver Carl Gooden, 54, said he, his wife and his adult son were sitting on the porch when they heard a roar and ran for the bathroom.

Wind tore off most of the home's roof and ripped open the north side of house, exposing a bedroom and a closet where sweat shirts and dresses were still on their hangers. In the front yard, a sliver of aluminum siding from a neighbor's barn was wrapped around a teetering telephone pole.

Gooden said his family lost two garages and five vehicles. The front yard was littered with decades of memories: a Loretta Lynn album, a porcelain lamp and a green golf bag were among the recognizable items.

"My heart sinks," Gooden said. "I worked a lifetime for all this."

But he wasn't about to go in to retrieve items such as his wife's jewelry or his NASCAR collectibles. His home was knocked 5 feet off its foundation and basement washer and dryer were all that was holding it up.

"It's not worth dying for," he said.

Associated Press Writers Andrew Welsh-Huggins in Columbus, Ohio, Sophia Tareen and Tammy Webber in Chicago, Charles Wilson in Indianapolis and Randi Berris in Detroit contributed to this report.

# Tormentas en centro-norte de EEUU dejan cinco muertos

Por JOHN SEEWER y MEGHAN BARR

El 6 de junio del 2010 (AP): Tornadoes y tormentas eléctricas que azotaron los estados de Illinois, Ohio y Michigan dejaron al menos cinco muertos, entre ellos un niño, además de destruir viviendas y derrumbar un muro en una planta nuclear.

Las tormentas derribaron el techo de una sala de cine en Illinois y destruyeron el costado de un edificio en una planta atómica en Michigan, provocando su cierre.

Sin embargo, los peores daños fueron reservados para una franja de 11 kilómetros de longitud (siete millas) al sureste de Toledo, en la que podían verse vehículos destrozados, madera partida en pedazos y objetos de las casas.

Un tornado despedazó el techo y la pared posterior del gimnasio de la escuela secundaria Lake alrededor de las 11 de la noche del sábado, unas horas antes de que comenzara la ceremonia de graduación.

El presidente del consejo escolar comentó que una de las víctimas fue el padre del estudiante más aventajado de su generación.

Dos autobuses se volcaron sobre sus costados y otro fue arrastrado unos 50 metros y cayó sobre su techo cerca del campo de fútbol estadounidense de la escuela secundaria. Más de 10 horas más tarde, su luz intermitente de giro hacia la derecha seguía parpadeando.

Los rescatistas del noroeste de Ohio continuaban buscando supervivientes entre las casas el domingo y no pudieron confirmar si alguien más estaba desaparecido, dijo el jefe de bomberos Todd Walters de Lake Township.

El jefe policial de esa localidad, Mark Hummer, voló sobre la zona afectada y dijo que al menos 50 viviendas habían quedado destruidas y otras 50 estaban muy dañadas junto con seis edificios comerciales afectados.

Hummer estimó que había una ruta de 11 kilómetros (siete millas) de destrucción de unos 90 metros (100 yardas) de ancho. La tormenta llegó alrededor de las 23:00 horas del sábado a una zona de granjas y fábricas

pequeñas, apenas fuera de los suburbios en el extremo sur de Toledo, donde vive una gran cantidad de personas.

"Es una zona de guerra", dijo Hummer, "Es muy desolador".

Agregó que entre los muertos había una persona que estaba justo fuera del departamento de policía cuando llegó la tormenta. También falleció un automovilista, un niño y dos personas del cercano Millbury, un pueblo de 1.200 habitantes a unos 16 kilómetros (10 millas) al sureste de Toledo.

Más de 30 personas en el área de Toledo fueron hospitalizadas. Dos adultos y dos niños se encontraban graves, informó la portavoz Gloria Enk, del sistema de hospitales Mercy.

Un edificio de policía y emergencias médicas quedó destruido. La tormenta derrumbó casi toda la parte trasera del edificio y arrastró un auto hasta donde se alzaba la construcción. Al menos cuatro de los vehículos de la policía quedaron destruidos y una parte del techo de lámina del edificio acabó envolviendo un árbol cercano.

Hummer estaba hablando con una trabajadora del departamento cuando llegó la tormenta.

"Ella decía 'El edificio se mueve', y otro trabajador llegó a decir que el techo se había volado", dijo.

La tormenta interrumpió los servicios de emergencia por un momento y todos los socorristas y operadores del número de emergencias 911 tuvieron que ser llevados a otra población cercana.

"Cuando la gente que se supone que te debe ayudar es la víctima de la tormenta cuesta trabajo estar tranquilo", dijo Hummer.

Los daños se extendían desde Illinois hacia Pensilvania y hacia el norte en Michigan.

Los periodistas Andrew Welsh-Huggins en Columbus, Ohio, Sophia Tareen y Tammy Webber en Chicago, Charles Wilson en Indianapolis y Randi Berris en Detroit contribuyeron con esta información.

**FAJITA HEAVEN**  
MEXICAN RESTAURANT  
730 S. Main Street, Adrian, MI 49221  
517-265-8013

# LITTLE LESLIE

124 S. Tecumseh Street  
Adrian, MI 49221

- Uniformes y Accesorios de Fútbol/Soccer
- Ropa Duranguense y sombreros, Botas, y Cintos de Hombre • Artículos e Imágenes Religiosas
- Letras y Calcomanías para Autos
- Joyería y Regalos • Pantalones "Solo"
- Accesorios de Quinceañeras, Bodas
- Tenemos sistema de Apartado!
- Vestidos de Bautismo

(517) 266-7200  
(517) 605-1117  
Se Habla Español

**DOS HERMANOS MARKET**  
Tienda Mexicana  
136 E. Beecher St.  
Adrian, MI 49221  
517-264-5126

**BAKERY**

Productos mexicanos, carnicería, cervezas, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birria de chivo, tamales y mucho más.

412 W. Michigan Ave.  
Ypsilanti, MI 48197  
734-487-8875

ACEPTAMOS CARDS. ENVÍOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

**PARTS GALORE**

- Motors
- Transmissions
- Alternators
- Starters
- Radiators
- Batteries
- Tires
- Glass

**SELF SERVICE**

Open 7 Days Used Auto & Truck Parts Best Prices

**OVER 2000 VEHICLES at EACH LOCATION**

- 11360 EAST 8 MILE (313) 245-2944
- 5970 W. Warren 48210 (313) 361-6700

**'U-Pull'em & Save BIG \$\$\$**

**La Pasa Tortilla Factory**

**SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS**

2742 HILL AVE.  
TOLEDO, OHIO  
800-233-0142  
419-534-2074

We make our own corn tortillas but provide all of your Mexican Food Products.

## Juneteenth celebration planned June 19 at Toledo Museum of Art

The Toledo Museum of Art and its Committee for Cultural Diversity will present their sixth annual Juneteenth from noon to 6 p.m. Saturday, June 19, 2010, at the Museum. The celebration features African-American food, music, dance, hands-on art and other activities. Admission to the Museum, parking and most activities is free.

The roots of Juneteenth lie in the U.S. Civil War era. In 1863 President Lincoln's Emancipation Proclamation freed all enslaved persons in the Confederate States. But it wasn't until two years later, on June 19, 1865, that 250,000 enslaved African-Americans in Texas finally heard the news. The celebrations that followed began a tradition that has lasted more than 140 years.

Today, Juneteenth—as the original celebrations were dubbed—is celebrated in cities across the nation to recognize African-American cultural contributions to U.S.-American life.

TMA's Committee for Cultural Diversity spearheaded the Museum's first Juneteenth celebration in 2005 and continues to provide support for the event. An ad hoc committee of the Board of Directors, the committee strives to encourage greater awareness of Toledo's culturally diverse community.

Throughout the day, there will be gallery tours, Civil War reenactments, food inspired by African-American flavors, glassblowing demonstrations and face painting. Hands-on art activities will include making baskets,

drums, animal masks, hats, kites and African mud cloths.

A variety of dance and musical entertainment will also be provided. Among performers appearing will be Curtis Jr. & the Midnight Rockers, The Jamm Band, Drums of Thunder, Queens of Harmony, and Funk Nation featuring Ron Ricks.

A pre-Juneteenth kick-off activity is planned from 7-9 p.m. Friday, June 18 in Libbey Court, where Museum visitors can make their own rhythm instruments.

Tickets (\$15 members/\$25 nonmembers) are available on the day of the event at the Glass Pavilion Visitor Services Desk. Adults and children 14 years of age and older with an adult are welcome.



## St. John's seniors accepted at more than 100 colleges

The 160 graduating seniors from St. John's Jesuit High School were offered more than \$14 million in college scholarships and grants.

"We are so proud of our seniors who successfully competed for scholarships, during this recessive time where we are experiencing a decrease in the amount of scholarship monies available, combined with an increase in qualified applicants for those monies," said College Counselor Dr. Margie Warrick.

The young men were accepted at more than 100 colleges including: The University of Notre Dame, Georgetown, The Naval Academy, U of Pennsylvania, and New York University.

Led by valedictorians Sean Armbruster, John Brahier, Andrew Christy, and Grant Genzman and Salutatorian Wil Muller, five of the graduates were recognized at commencement exercises May 27, 2010.

Cody Riffle was voted

on by his classmates to receive the St. John Berchmans Award as the outstanding senior. Cody will attend the University of Michigan on an athletic scholarship. In addition to his activities at school, he broke a City League record and was in the top in the state.

David Breininger received the Spirit Award which is given to an outstanding senior who exhibits spirit, determination, courage and love. He has exhibited exceptional concern for the betterment of humankind throughout his career at St. John's both in and out of the classroom.

Nicholas Cairl was awarded the Bishop's Cross which goes to an outstanding senior, who through example, service, and leadership has been notable in living out the Christian commitment.

The JSEA award, presented under the auspices of the Jesuit secondary education association, recognizes: "The develop-

ment of each student's God given talents to full measure, which is a prominent goal of Jesuit secondary education. The ultimate aim of Jesuit secondary education is, rather, full growth of the person which leads to action - action that is suffused with the spirit and presence of Jesus Christ, the man-for-others."—Brian Scott was the recipient.

Joshua Holzemer was selected the Outstanding Athlete as a versatile senior athlete who exhibits natural athletic ability, leadership in athletics, respect for his teammates and sportsmanship both on and off of the playing field. He was a 3-year starter on the baseball team and selected All City and All District for two years.

Among the graduates were: Joshua Johnson, Troy Johnson III, Louis López III, Joseph Martínez, Nichola Ruiz, Jesús Salas, Jacob Sidell, and Juan P. Treviño.

### Kovacs and Associates

Los Abogados de Bancarrota



Cristen Bartus, Esq.

Su insolvencia manejó con el cuidado y la comprensión por Cristen Bartus.

Deje de Embargos, Ejecución y el acoso del acreedor.

Llámanos para una consulta gratis.

419-290-3360

Se habla español.

Cristen.Bartus@gmail.com

www.PatriciaKovacs.com

500 Madison Ave. #525, Toledo, OH 43604

Somos una agencia de abirto de la deuda.

## 3rd Annual PBS Kids Raising Readers Week sponsored by WGTE

WGTE Public Media, Super WHY, and Princess Presto participate in a weeklong celebration of literacy starting Tuesday, June 8, 2010.

WGTE will host free events at four area libraries and its annual *Anytime is Learning Time Family Fun Day* on Saturday, June 12, from 1:00-4:00 p.m. at the WGTE Studios. All activities will include visits from Super WHY and Princess Presto from the

PBS Kids show, *Super Why!*

The library activities also include story time, a hands-on literacy activity, and a video of Super Why! Family Fun Day will include giveaways, hands-on literacy activities, carnival type games, face painting

and an awards ceremony to recognize the participants and winners of the *Share a Story* contest.

WGTE will also be at the Mud Hens game on Sunday, June 13 with Super WHY and Princess Presto. Regular ticket prices apply.

### SUMMARY

#### WHAT:

3rd Annual PBS Kids Raising Readers Week

#### WHEN/WHERE:

Tuesday, June 8 at 2:00 p.m.

Main Branch of the Toledo-Lucas County Public Library, 325 North Michigan, Toledo.

Wednesday, June 9 at 3:00 p.m.

South Branch Library, 1736 Broadway.

Thursday, June 10 at 2:00 p.m.

Locke Branch Library, 703 Miami Street

Friday, June 11 at 1:00 p.m.

Mott Branch Library, 1085 Dorr Street.

Saturday, June 12, 1:00-4:00 p.m.

Anytime is Learning Time Family Fun Day

WGTE Studios, 1270 South Detroit Avenue.

Sunday, June 13 at 6:30 p.m.

Mud Hens Game, Fifth Third Field.



**Nature's Neighborhood**

100% Explore-able. 100% Fun.

Outdoors and in, there's always something new to discover in Nature's Neighborhood, from goats and guinea pigs to exotic birds and fish—plus lots of places to play! In Nature's Neighborhood your kids will be learning all summer long. (But don't worry, we won't tell them if you don't.)

**TOLEDO ZOO**  
toledozoo.org

**I LOVE MY ZOO**

## Calendar of Events

June 19, 2010: *LatinoFest*, downtown Toledo; headliner is Ramón Ayala. 419-350-0578 or 419-490-8806.

July 25, 2010: 8<sup>th</sup> Annual Latino Scholarship Day with the Toledo Mud Hens, at 5<sup>th</sup> 3<sup>rd</sup> Field in downtown Toledo; 419-870-6565 or 419-215-7941.



Oct. 1, 2010: MotorCity Casino Hotel, Detroit, is hosting Comedian Paul Rodríguez, at *Sound Board* on Friday, October 1, 2010 at 8PM. Tickets are \$37 & \$35 and can be purchased via Ticketmaster. To purchase tickets, call Ticketmaster at (800) 745-3000 or visit on line at [www.ticketmaster.com\\_Hotel/Ticket Packages](http://www.ticketmaster.com_Hotel/Ticket Packages) will be available at [www.motorcitycasino.com](http://www.motorcitycasino.com). For more info on Paul Rodríguez, visit: [www.paulrodriguez.com](http://www.paulrodriguez.com)

# HOROSCOPE

## ARIES: MARCH 21 - APRIL 20

Part of you wants to dive right in, knowing this will work and another part of you isn't so sure. What seemed clear has gotten fogged up by external pressure and doubts as to whether or not you can handle this.

## TAURUS: APRIL 21 - MAY 20

The next time you go overboard with your trust levels make sure you know what people want from you. This most recent scenario has you dealing with someone whose real agenda is the opposite of what it appears to be.

## GEMINI: JUNE 21 - JULY 20

Too much time in the salt mines has you wondering what you're here for. You aren't unhappy but you're feeling a bit odd about the fact that work seems to be the only thing that keeps you from going nuts.

## CANCER: JUNE 21 - JULY 20

Under too much pressure you've earned a free pass to wherever you want to go. Get lost for a day if that's the best you can do. You need a little time to assimilate the trials of the last 6 months.

## LEO: JULY 21 - AUGUST 20

Keep a close eye on the way you feel about how things are going. Your happy face; is it real? Positive thinking works wonders but only when you aren't using it to mask the fear that things won't turn around.

## VIRGO: AUGUST 21 - SEPTEMBER 20

Going further into your wildest dreams inevitably opens your life up to redefinition. At a time when all of your pictures are getting reframed don't limit your ability to adapt to unexpected changes.

## LIBRA: SEPTEMBER 21 - OCTOBER 20

You're looking at having to make decisions as to whether or not this is worth it. Whatever you wanted all your life doesn't look anything like you thought it would; and the question is, can you live with it?

## SCORPIO: OCTOBER 21 - NOVEMBER 20

Overly emotional responses to situations that require a level head could send everything down the tubes. Smarten up. There are ways to turn things around without losing the better part of what you've created.

## SAGITTARIUS: NOVEMBER 21 - DECEMBER 20

Having all your ducks in a row may not be the answer to what didn't go right. Beware of putting too much faith in the linear approach. What makes you think that normal exists or has anything to do with life?

## CAPRICORN: DECEMBER 21 - JANUARY 20

There's so much you want to say but you're dealing with someone who can't hear it from you. Let it be. Whatever this lesson is about it seems to be about them giving the universe the chance to do the talking.

## AQUARIUS: JANUARY 21 - FEBRUARY 20

Plans have changed and so has the schedule. Overwhelmed by whatever you think you don't have the time to accomplish you can't see that something else is going on here. Relax. Open up and let life enter your plans.

## PISCES: FEBRUARY 21 - MARCH 20

You can begin again any time you want. Holding on to the idea that you've got to keep hoeing this row has very little to do with what your spirit needs to do. Tie up your loose ends and get a move on.



## Marisol Ibarra elected president of Latino Democratic Caucus

Toledo, May 2010: *Marisol Ibarra* was elected by the Lucas County Democratic Hispanic/Latino Caucus for a 2-year term as president. She succeeds Lourdes Santiago. Ibarra, who was born in San Luis Rio Colorado, Sonora, México, has a colorful past. At the age of 12, she moved with her family to Yuma, Arizona; after completing her secondary education, at the age of 18, she moved to California.

In 2001, Ibarra relocated to Ohio to attend Bowling Green State University, subsequently transferring to the University of Toledo. She took a break from college to raise her daughter, *Paulita Flores*, but Ibarra intends on completing her degree. *Paulita's* father, *Josh Flores*, is a teacher at Waite High School in Toledo; he is the advisor to Waite HS's Spanish Club.

Ibarra, who is bilingual, was the Latino liaison of the Alliance of Construction Professionals (ACP), in an intensified program to recruit minorities into the trades. She was then promoted to director of Work Force Development at AGC. She believes that immigration reform is necessary on a national level, especially in light of Arizona's new law that goes into effect on July 29, barring stoppage by a federal court in pending civil rights litigation. Ibarra informed *La Prensa* that she "looks forward to the new challenges, especially as they related to Latinos."

## McCartney le canta 'Michelle' a primera dama de EEUU

Por **NANCY BENAC**

WASHINGTON, D.C., el 3 de junio del 2010 (AP): Barack y Michelle Obama, así como sus hijas, se pusieron a bailar el miércoles en sus asientos, durante un concierto de homenaje al ex Beatle *Paul McCartney*.

El escenario fue el Salón Este, con los candeleros sobre las cabezas, los retratos de George y Martha Washington en los muros y un elenco de estrellas que cantó algunos de los grandes éxitos de McCartney.

Stevie Wonder tuvo a los Obama marcando el ritmo con las palmas al cantar "We Can Work It Out"; The Jonas Brothers interpretaron "Baby You Can Drive My Car"; Corinne Bailey Rae le bajó el ritmo con "Blackbird", y Faith Hill cantó "Long and Winding Road". Fue el mismo McCartney quien tuvo a su cargo el momento cumbre de la noche, al interpretar "Michelle", dirigiendo sus palabras directamente a la primera dama, que tiene ese nombre.

Dijo que se "moría de ganas" de cantarla en la Casa Blanca y le ofreció una disculpa al presidente con antelación. La primera dama e seguida comenzó a repetir la letra junto con McCartney, y el presidente se mecía en su asiento.

Después de darle serenata a la primera dama con la letra "I love you, I love you, I love you", McCartney bromecó, al manifestar su temor de ser "el primer tipo en recibir un puñetazo de un presidente".

La noche entera fue diseñada para que Obama le entregara a McCartney el premio Gershwin de la Canción Popular, que concede la Biblioteca del Congreso.

McCartney dijo que ése era un momento inigualable. "No creo que pueda haber nada tan especial como tocar aquí", dijo el inglés.

Y luego se ofreció para actuar ahí con regularidad.

"A la hora de almuerzo podríamos reunirnos aquí", ofreció. "Somos accesibles".

McCartney, de 67 años, no dejó dudas respecto a lo que siente por Obama, diciéndole al presidente que en los tiempos difíciles "tiene a miles de millones de nosotros que lo estamos apoyando y que sabemos que lo va a superar".

Luego, cuando las cámaras de televisión se habían marchado, expresó aprecio por la Biblioteca del Congreso y agregó un comentario mordaz: "después de los últimos ocho años, es grandioso tener un presidente que sabe lo que es una biblioteca".

Obama aclamó las canciones de McCartney

como una significativa parte de la cultura estadounidense, diciéndole al compositor: "Es correcto, nosotros le robamos Sir Paul".

Los Beatles pudieron no haber sido el primer grupo de rock, dijo Obama, pero "ellos volaron los muros para todos los demás".

En el ámbito de la canción popular, pocas obras son tan conocidas como las que McCartney ha compuesto y cantado en las últimas cinco décadas, con los Beatles y luego con otras bandas o como solista.

El Premio Gershwin de la Canción Popular lleva el nombre de los compositores George e Ira Gershwin, cuyas colecciones están en la biblioteca.

"Algunas de las canciones que uno escribe, no sabe de dónde salen", dijo McCartney el martes más temprano, en un escenario. "Así que yo tengo que creer en la magia".

La melodía para "Yesterday" le llegó en un sueño, dijo. Nadie pudo identificarla, así que la hizo suya.

Seguidamente, McCartney tomó la guitarra y cantó el famoso tema ante un público selecto en un concierto privado en la biblioteca. Entre la audiencia estaba la presidenta de la cámara baja Nancy Pelosi, el músico Stevie Wonder y el comediante Jerry Seinfeld.



Paul McCartney

McCartney además cantó "Blackbird".

El músico de 67 años dijo que estaba "un poco nervioso" por tener que cantar más tarde frente a Obama.

"Para un muchacho inglés que creció en Liverpool, la Casa Blanca es algo muy especial", dijo el martes.

"El es un gran tipo", dijo McCartney de Obama, "así que déjenlo tranquilo".

El ex Beatle dijo que es muy especial para él ganar el Premio Gershwin, porque creció escuchando la música de los hermanos Gershwin. Wonder y Paul Simon obtuvieron previamente el galardón.

El titular de la Biblioteca del Congreso, James Billington, dijo que McCartney tuvo un impacto más allá de la música, "simbolizando y humanizando el paisaje global", y con su activismo en todo el mundo.

# Sandpiper

## Boat Rides for the Public!

Maumee River • Toledo • May-October • 100 people • Music - Food - Fun

- \* **Sunsets & City Lights Cruise** Sundays 8 - 10 PM Snacks & Pop included \$20
- \* **Friday Night Family Cruise** Fridays 6-8PM Bring your picnic \$15 Adults \$7 kids
- \* **Discover the River Cruise** Saturdays 10 AM to Noon \$15 adults \$7 kids
- \* **Picnic Lunch Cruise** Thursdays Noon - 2PM \$22 adults \$14 kids
- \* **Lighthouse Cruises** Sunday afternoons June 27, July 18, August 15 & September 12 12:30 - 5:30PM \$35 adults \$15 kids

Reservations 419 537-1212

[www.sandpiperboat.com](http://www.sandpiperboat.com)



¡No Pierda el Barco!

Don't Miss the Boat!

"Living with a disability isn't a bad thing. It's just a different thing."

Should you, or someone you know, have questions or issues that are disability-related, please give us a call or visit us online.

**THE ABILITY CENTER OF GREATER TOLEDO**

5605 Monroe Street, Sylvania, Ohio 43560  
419.885.5733 • 866.885.5733 (Toll-free) • [abilitycenter.org](http://abilitycenter.org)

People helping people, since 1920

### Tigres triunfan a un día de perder partido perfecto

DETROIT, el 4 de junio del 2010 (AP): Los Tigres de Detroit estaban determinados a sobreponerse el jueves a la decisión de un umpire que le costó al venezolano Armando Galarraga el primer juego perfecto en la historia del equipo.

Un día después de que el umpire de primera base Jim Joyce admitiera que había cometido un grave error, los venezolanos Magglio Ordóñez y Miguel Cabrera conectaron jonrones consecutivos durante una ofensiva de cinco carreras en el séptimo inning, para otorgar a Detroit una victoria de 12-6 sobre los Indios de Cleveland.

"Ya he pasado página", dijo Galarraga. "Creo que el resto del equipo también lo ha hecho".

La tristeza reinaba entre los Tigres la mañana después de la decisión errónea del umpire, pero luego comprendieron la resolución de las Ligas Mayores de mantenerla como válida.

El comisionado Bud Selig no modificará la decisión de Joyce, dijo un empleado familiarizado con el tema a The Associated Press, en condición de anonimato porque ese elemento no estaba incluido en la declaración que Selig difundió durante el partido.

"Si uno cambia algo como eso, estás abriendo una caja de Pandora", dijo el catcher de Detroit, Gerald Laird. "No creo que alguna vez se haya hecho algo como eso".

Los gritos y los sonidos en Comerica Park antes de la final de la serie parecían no tener precedentes.

Detroit llegó al estadio unas 16 horas después de la decisión de Joyce — quien marcó un enfático safe en lugar de un out, con ya dos outs en la novena entrada — y los momentos de euforia se convirtieron de repente en puro dolor.

Galarraga lució sorprendido al recibir un Corvette descaпотable del 2010 en una ceremonia previa al partido. Al venezolano se le premió con el automóvil por su casi partido perfecto y honorable espíritu deportivo. Cuando Joyce erró en su decisión, Galarraga se giró y sonrió, manteniendo su compostura después del out

— el número 28, tal y como será considerado por Detroit — y no se puso a gritar a Joyce con su manager y sus compañeros.

"Me quedé perplejo cuando lo condujeron hasta el campo (el Corvette) y me dijeron que era mío", dijo el jugador.

El ahora famoso pitcher presentó la alineación al ya no desconocido umpire antes del partido. Ambos se dieron la mano y Galarraga le dio unas palmaditas en la espalda.

Joyce fue recibido con ciertos aplausos cuando entró al campo, lo que le hizo llorar, y fue abucheado por algunos cuando fue presentado.

"Pensé que me iban a abuchar tan fuerte que no sería capaz de pensar, y que sería una experiencia abrumadoramente negativa", dijo Joyce. "Cuando salí del túnel y recibí un aplauso de los fanáticos de los Tigres, tuve que limpiarme los ojos de lágrimas".

Tres horas más tarde, la reacción compasiva de los seguidores de los Tigres forzó al manager Jim Leyland a llevar gafas de sol en su oficina — probablemente para esconder las lágrimas ante las cámaras de televisión — durante su rueda de prensa posterior al partido.

"Estoy orgulloso de ser manager para estos seguidores", dijo Leyland, visiblemente emocionado. "Me demostraron que tienen mucha clase y fue algo duro de hacer".

En el partido del jueves, Brad Thomas (2-0) retiró a dos enemigos en el sexto inning, para llevarse la victoria. Héctor Ambríz (0-1) toleró una carrera y dos imparables en un episodio.

David Huff permitió tres carreras en tres innings, por Cleveland. Fue su primera actuación desde el sábado, cuando fue golpeado en la cabeza por una pelota bateada por Alex Rodríguez, de los Yankees.

En otros partidos de la Liga Americana, Nueva York (Yanquis) venció 6-3 a Baltimore; Detroit 12-6 a Cleveland; Oakland 9-8 a Boston; Los Angeles (Angelinos) 5-4 a Kansas City; Chicago (Medias Blancas) 4-3 a Texas y Seattle 4-1 a Minnesota.

En Houston, luego que los Astros empataron con un er-

ror de Cristian Guzmán en el jardín derecho, Carlos Lee pegó un cuadrangular de dos carreras ante Matt Capps en la novena entrada y Houston remontó para derrotar el jueves 6-4 a los Nacionales de Washington.

El bateador del panameño Lee envió la pelota hasta las gradas de la pradera izquierda para darle a los Astros su segunda victoria en su último turno al bate en tres días. El martes, Lance Berkman bateó un sencillo de dos vueltas en el noveno capítulo y los Astros ganaron 8-7.

Michael Bourm encendió la recuperación del jueves con un doble al jardín central. Después de que Jeff Keppinger fue puesto fuera con un rodado, Berkman conectó una línea que llegó junto a los pies del dominicano Guzmán y se alejó botando. Una entrada atrás, el piloto de los Nacionales, Jim Riggleman, había trasladado a Guzmán del campo corto al jardín en un cambio defensivo.

Lee pegó entonces su segundo jonrón de dos carreras que pone fin a un partido en la temporada. El 5 de mayo también bateó un cuadrangular en el noveno capítulo para darle a Houston una victoria de 4-2 sobre Arizona.

Guzmán le dio a los Nacionales una ventaja de 4-3 en la parte alta de la novena con un sencillo ante el cerrador Matt Lindstrom (1-2), el ganador. Capps (0-3) fue el derrotado.

Lindstrom logró los primeros dos outs de la entrada antes de que Morse conectara un sencillo. Willie Harris conectó entonces un globito cerca de la línea del jardín izquierdo y la pelota rebotó por encima de Lee y llegó a una esquina.

"Tuvieron suerte ah", dijo el panameño. "Conectaron una pelota que casi no tocó la línea y acabó en un raro rebote. Estaba intentando evitar que logran extra bases para que el tipo no anotara. La pelota rebotó por encima de mi cabeza".

En otros partidos de la Liga Nacional, Florida venció 3-2 a Milwaukee y Atlanta 4-3 a Los Angeles (Dodgers).



### Noche de Guayabera raises funds for YLN

By Arooj Ashraf, La Prensa Correspondent

Young Latino Network hosted a fundraiser June 5, 2010 at the Wall Eye Gallery to celebrate its 501(c)(3) status and bring together members for a fun social themed 'Noche De Guayabera'.

Guests enjoyed food donated by Villa Y Zapata and artwork by local Latino artists and live music.

President José C. Feliciano Jr. told the audience YLN is only beginning its mission and the year will be filled with engaging programs that will invigorate change and visibility of Latino professionals. He said YLN is giving young leaders a platform to create change, watch their peers in action and be inspired; "You can do this too."

The calendar for 2010 is full with programs that enhance leadership, advocacy and civic engagement while celebrating family and culture with a picnic in August.

"Family is very important and we want host a family picnic in August," said Vice President Ruth Ramos.

Ramos said the funds raised will help YLN in creating more initiatives and programs to increase civic engagements and now the group has obtained its 501(c)(3) status; "Corporations can now sponsor us."

YLN is meeting with Latino College students to learn about the obstacles they face so it can partner its members as mentors and increase retention and graduation rates of Latinos in college.

This fall the group will host



YLN Board: Luis Cartagena, José Feliciano, Ruth Ramos, and Frank Bacety.

a "Toys for Tots" campaign; "We want to contribute to not just our own but also the greater community we are part of," said Ramos.

The leadership series will continue with a program on June 25, 2010 at Cleveland State University, focusing on public policy, education, and leadership. Feliciano said the program brings together young professionals from many minority groups and focus on the role of leaders in the 21st century.

Another program high on Feliciano's list is showing *Borinqueneers*—a documentary honoring Puerto Rican veterans who served in WWI, WWII, and the Korean War with the U.S. army.

"I think it is important to remember and honor the soldiers and celebrate our his-

tory," he said. Feliciano said YLN wanted to depart from the bar and corporate party scene and hosting *Noche De Guayabera* at the gallery offered a beautiful space and supported a local Latino owned business. "Three of the seven owners of the gallery are Latino," he said.

The gallery featured works of seven established artists: Linda Ayala, Augusto Bordelois, Angelica Pozo, Bruno Casiano, Barbara Polster, Alejandro Rivera, and Arturo Rodríguez.

Dante Rodríguez said he selected artist based on their diversity of mediums and expressions and highlight the many different flavors of Latino artists.

To join YLN or view upcoming events visit: <http://www.younglatinonetwork.org/>

### Mundial: Arzobispo pide a Virgen de Guadalupe por México

El 6 de junio del 2010 (AP): El arzobispo de México, el cardenal Norberto Rivera, pidió a la Virgen de Guadalupe que proteja a la selección inacional de fútbol en la Copa Mundial e hizo votos para que triunfe en Sudáfrica.

"Deseo de todo corazón el mayor de los éxitos a nuestra selección mexicana y que María Santísima de Guadalupe los ampare con su maternal protección", señaló el purpurado en un

artículo publicado el domingo en el semanario católico Desde la Fe.

A menos de una semana de la inauguración del Mundial, cuyo partido inaugural disputará México con el anfitrión Sudáfrica, Rivera dijo que la Copa es una oportunidad para "redescubrir al deporte como un regalo de Dios" para los hombres.

"Los mexicanos nos sentimos alegres y solidarios con nuestros

hermanos que llevan la representación de nuestro país y, aunque no todos podremos estar físicamente apoyándolos en los estadios, desde aquí hacemos votos por sus triunfos", añadió Rivera sobre la selección que sólo ha llegado a cuartos de final en el torneo mundial.

El equipo mexicano continuó el domingo sus entrenamientos previos al partido inaugural del viernes.

### La Liga de las Américas Soccer Scores from 6/06/10:

Corre Caminos	2	vs.	Manchester	6
Dep. Holanda	0	vs.	Guadalupe	3
Deportivo CBC	1	vs.	Atletico Cobras	1
Toledo Sports	1	vs.	Fremont	3
Central Arsenal	2	vs.	Michigan	2

### Liga de Futbol Las Americas

Game 8, 6 de junio, 2010

Juegos Jugados	Ganados	Perdidos	Empatados	Goles a Favor	Goles en Contra	Puntos	Goles de Diferencia
Guadalupe	8	7	0	1	49	4	22 +45
Deportivo Holanda	8	6	1	1	35	11	19 +24
Fremont	8	6	1	1	30	8	19 +22
Central Arsenal	8	4	0	4	26	10	16 +16
Toledo Sports Club	8	3	5	0	18	33	9 -15
Manchester	8	3	5	0	18	38	9 -20
Michigan	8	2	4	2	12	23	8 -11
Corre Caminos	8	2	6	0	16	35	6 -19
Atletico Cobras	8	1	6	1	6	22	4 -16
Deportivo CBC	8	0	6	2	7	33	2 -26

### La Liga de las Américas Rol de Juegos 2010

Equipo/Team	VS.	Equipo/Team	AM/PM
Fremont	vs.	Guadalupe	10:00
Corre Caminos	vs.	Atletico Cobras	12:00
Central Arsenal	vs.	Deportivo CBC	12:00
Michigan	vs.	Deportivo Holanda	2:00
Toledo S. Club	vs.	Manchester	2:00



**Living with Courage**

**We bring our care to you.**

- ♥ Professional medical care and pain management
- ♥ Therapy and home health aide services
- ♥ Spiritual and grief support

**Erie West**  
Hospice & Palliative Care  
*ErieWestHospice.com*

**734.568.6917**  
**419.720.3340**  
Serving NW Ohio and SE Michigan

**RICHARD T. HERMAN\***  
**& ASSOCIATES, LLC**  
*Experienced Lawyers for the Spanish-Speaking Community*

**PUEDO ASISTIRLO EN LAS SIGUIENTES AREAS:**

**INMIGRACION**  
**DEPORTACION**  
**Defensa Criminal**  
**Accidentes**  
**Divorcio**  
**Negocios**



**CALL FOR A FREE PHONE CONSULTATION**  
**(216) 696-6170**  
815 SUPERIOR AVE., SUITE 1225, CLEVELAND  
[www.asklawyer.net](http://www.asklawyer.net)

AV-Rated, appeared on FOX News, ABC's 20/20, in USA Today, InformationWeek, PC World, Computerworld, CIO, National Lawyers Weekly, Ohio Super Lawyers, as a "Leading Lawyer" in Inside Business, Site Selection Magazine

**MONTROSE**  
**KIA** [GoMontrose.com](http://GoMontrose.com)



**Soy, Omar Santiago, y estoy con Montrose Kia para servir la comunidad hispana con asistencia en carros nuevos y usados**

**Si tienes problemas de credito te podemos ayudar**

**(800) 757-8190**

Monday & Thursday 9:00 am - 9:00 pm  
Tuesday & Wednesday 9:00 am - 8:00 pm  
Friday - Saturday 9:00 am - 6:00 pm  
Sunday 12:00 pm - 5:00 pm

5033 DETROIT RD. • SHEFFIELD

**Summer Solstice Party**

CONNECT TO THE PARTY!  
[WWW.CLEVELANDART.ORG](http://WWW.CLEVELANDART.ORG)

**DJ /RUPTURE**  
**THE PHENOMENAL HANDCLAP BAND**  
**JAVELIN**

**SATURDAY JUNE 19**  
5:30 p.m. to 2:00 a.m.  
The Cleveland Museum of Art

**Dante Carfagna** spins Cleveland's soul and R&B classics throughout the party

**6:00 PM** Guitarist **Lionel Louke** brings his African roots to American jazz

**7:15 PM** **Burkina Electric** combines the rhythms of West Africa with electronica

**8:30 PM** **Omar Souleyman** plays Arabic party music filled with supercharged drum loops

**9:45 PM** The fast-rising electronics duo **Javelin** performs a mixture of crooked disco and school-yard funk

**11:00 PM** **The Phenomenal Handclap Band** range in sound from Brazilian soul to psychedelic proto-electro

**12:15 AM** One of the hottest cosmopolitan DJs on the international scene, **DJ /rupture** constructs dance music sourced from around the globe.

**TICKETS**  
216-421-7350, 1-888-CMA-0033  
or [www.ClevelandArt.org](http://www.ClevelandArt.org)

Our thanks to

**Solstice hotel partner**  
Intercontinental Hotel

**Solstice restaurant partners**  
Chinato, L'Albatros, Parallax, Table 45

11150 East Boulevard In University Circle

**DAVE'S Mercado**

**OHIO CITY & RIDGE ROAD HISPANIC SPECIALS!**

 <b>Goya Tomato Sauce</b> 8 OZ. <b>\$3.99</b> FOR SAVE 40¢	 <b>Goya Green Pigeon Peas</b> 1.5 OZ. - GANDULES VERDES <b>\$5.99</b> FOR SAVE \$1.95	 <b>Rico Medium Grain Rice</b> 20 LB. <b>\$12.99</b> SAVE \$2.00
 <b>La Moderna Chocolate Chip Cookies</b> 16 OZ. <b>\$1.99</b> SAVE 51¢	 <b>U.S.D.A. CHOICE - FAMILY PACK Beef Cube Steaks</b> <b>\$3.99</b> lb. SAVE 50¢ LB.	 <b>Plantain Bananas</b> <b>59¢</b> lb.

PRICES EFFECTIVE WED., JUNE 16, THRU TUES., JUNE 22, 2010

Wed. 16	Thur. 17	Fri. 18	Sat. 19	Sun. 20	Mon. 21	Tues. 22
---------	----------	---------	---------	---------	---------	----------

3565 RIDGE ROAD • 216-961-2000 • 2700 CARROLL AVE. • 216-274-2940



**THE OLIVER HOUSE**

**COMING SOON...to Mutz**  
 ~ Live Entertainment  
 ~ New Menu  
 ~ New Bar

**Father's Day it's a "Guy Thing."**

Father's Day is coming and the Oliver House is trying something different. Dad's, are you tired of "going to brunch?" We are planning a Father's Day cookout and pig roast outside in our fabulous courtyard area. The menu will feature:

- A breakfast table with eggs any style, fresh cooked home fries, bacon, ham, and grilled bratwurst.
- Salad & fresh fruit table, whole roasted pig with BBQ sauces, potato salad, coleslaw, and vegetables.
- Charcoal grilled, prime burgers, bison burgers, turkey burgers, assorted sausages and hot dogs with all the fixings.
- A dessert table including gourmet cheeses and hand made chocolates.
- Each of these is paired with a hand-crafted beer suggestion.

Watch sports, play pool, and enjoy a cigar afterwards in the courtyard. Cigars are complimentary, alcoholic beverages are not included in the price. It's \$22.95 per person. Come treat Dad to a unique "guys" brunch this Father's Day. It's a "guy thing" that's *great for the whole family.*

**For Reservations Call 419-243-1302. Serving from 11am to 4pm**

Located in the Historic Oliver House. *Tap Into Some Fun!*  
 27 BROADWAY • TOLEDO, OHIO 43604 • CALL 419.243.1302

www.theOliverHouseToledo.com friend us on facebook

Living with Courage

Living with Change

Living with Comfort

We bring our care to you.

- ♥ Professional medical care and pain management
- ♥ Therapy and home health aide services
- ♥ Spiritual and grief support

**Erie West**  
 Hospice & Palliative Care  
 ErieWestHospice.com

734.568.6917  
 419.720.3340

Serving NW Ohio and SE Michigan

Centro de Servicio Hispano

**MG**  
 MULTI-SERVICIOS  
 INCOME TAX

MG es Mi Gente



Recibe lo **MAXIMO** de tus Impuestos **INCOMETAX**  
**llámanos**  
 Reciba su \$\$\$ Rapido!!

ABIERTO TODO EL AÑO LOS 7 DIAS

**SERVICIOS DE INCOME TAX**

RECIBA LO MAXIMO DE SU REEMBOLSO INCOME TAX CON O SIN SEGURO SOCIAL **GARANTIZADO**

TODAVIA PUEDES RECLAMAR 2007, 2008, 2009

**Nuestros Servicios:**

- Notario Público
- Asistencia para Contratistas
- Cartas Poder y Otros Servicios
- Preparación de Impuestos (Electrónico)
- ID Cards/Tarjetas ID Secundarias
- Intérprete
- Traducciones
- Trámites de ITIN
- Asistencia Inmigración

**¿Paisano Necesitas Dinero?**  
 Y no has cobrado tus impuestos ó Income Tax?  
 Sabias que aunque seas indocumentado puedes reportarlos?  
 No importa que sean de años atrasados,  
 Cóbralos y no le dejes tu dinero al Gobierno

**Consulta GRATIS** **Cheque Inmediato ó Depósito a tu Cuenta de Banco**

**Chequeo GRATIS!!! De su INCOME TAX de años anteriores para encontrar errores ó dinero que no haya reclamado**

<p><b>DETROIT</b></p> <p>1006 Sprinwells St.          1/2 Cuadra del Freeway 75          Tel: (313) 554-0672          Cel: (313) 308-5753          Fax: (313) 554-2356</p>	<p><b>YPSILANTI ANN ARBOR</b></p> <p>2880 WASHTENAW AVE.          YPSILANTI MI. 48197          Tel: (734) 905-7783          (734) 905-7784</p>	<p><b>PONTIAC</b></p> <p>1636 N. Perry St.          En Galloway Plaza cerca de La Secretaria del Estado y La Mexicana          Tel: (248) 340-6004          Cel: (248) 521-5344</p>
--	--	---

SI NO PUEDES VENIR LLAMANOS O MANDANOS TU INFORMACION POR CORREO O FAX





### NOW ENROLLING Grades 3 - 12

Every Saturday 11:00 AM - 1:00 PM  
Every Wednesday 5:00 PM - 7:00 PM

HSA-High School is rated as an "EXCELLENT" School by Ohio Department of Education

- Tuition Free
- Safe, Secure Learning Environment
- Small Class Sizes
- 100% Graduation and College Acceptance
- Transportation Provided for HSA Springfield
- College Preparatory
- Took 1st Place in the High School Category at CONCEPT



Now Accepting Applications Grades 3-8  
**Horizon Science Academy - Downtown**  
 425 Jefferson Ave., Toledo, OH 43604  
 (419) 244-0532  
 Fax (419) 244-5721  
[www.horizontoledo.org](http://www.horizontoledo.org)

Now Accepting Applications Grades 3-8  
**Horizon Science Academy - Springfield**  
 630 South Reynolds Rd., Toledo, OH 43615  
 (419) 535-0524  
 Fax (419) 535-0525

Now Accepting Applications Grades 9-12  
**Horizon Science Academy-High School**  
 425 Jefferson Ave., Toledo, OH 43604  
 (419) 244-5710  
 Fax (419) 244-5721



*Ohio State Parks*  
**Camping Like Nature Intended**

Call **1.866.OHIOPARKS**  
 (1.866.644.6727)  
[ohiostateparks.org](http://ohiostateparks.org)

We have about 10 million winners every month.



# WINNERS ARE EVERYWHERE.

[ohiolottery.com/winners](http://ohiolottery.com/winners)

Lottery players are subject to Ohio laws and Commission regulations. Please play responsibly.

### Angela Wells is recipient of the Buckeye CableSystem/Telemundo Scholarship

June 2, 2010: The Board of Trustees of the *Toledo Community Foundation, Inc.* has announced that *Angela Wells* of South Toledo is the recipient of a \$1,500 *Buckeye CableSystem/Telemundo Scholarship*.

This scholarship provides an annual, one-time award for graduating high school students of Latino heritage who are permanent residents of Buckeye CableSystem's Toledo service area to attend an accredited post-secondary institution of their choice.

Ms. Wells graduates in June from Bowsler High School and will attend Miami University this fall where she hopes to major in psychology.

While at Bowsler High School, Ms. Wells has been a leader in Teen P.E.P. (Peers Educating Peers) and

S.T.A.M.P. (Stay Tobacco-Free Athlete Mentoring Program), and has attended Latino Youth Summits.

She was also a member of the National Honor Society and French Club. Ms. Wells has volunteered for United Way programs, Jolly Roger Sailing Club, and the Toledo Zoo.

The Scholarship was established by Buckeye CableSystem and Telemundo, one of the Spanish-language networks carried on Buckeye. Scholarship applicants are required to have a minimum 2.5 cumulative GPA and submit an essay addressing the theme "I'm Proud to be a Hispanic-American in Ohio."

Buckeye CableSystem serves more than 130,000 customers in the greater Toledo area, offering 300 digital, high-definition, and ana-

log channels of entertainments and information, as well as video on demand. The locally owned firm also offers Buckeye Tel, residential telephone service, and Buckeye Express high-speed Internet access.

Applications for the Buckeye CableSystem/Telemundo Scholarship of the Toledo Community Foundation are available through the Guidance Departments of high schools in the Buckeye CableSystem Toledo service area, generally after the first of the year. Scholarship awards are announced in April.

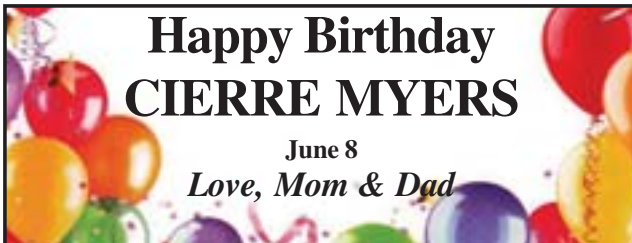
*For further information about the Foundation's Scholarship program, contact Joanne Olmhausen at Toledo Community Foundation at 419.241.5049 or visit [www.toledocf.org](http://www.toledocf.org).*

### MAYORES SENIOR CENTER

2 Aurora González Drive  
Toledo, Ohio 43609  
Phone 419-242-1144

June 14 – June 18, 2010

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| Monday June 14, 2010 -   | Cambridge Home Health Care 9:30<br>Berna from EOPA 10:00-12:00 By appointment.   |
| Tuesday June 15, 2010 -  | Commodities – Morning (TFAP)<br>Americare BP 9:30-11:00<br>Senior Day at the Mud Hens 12:00- 3:00<br>WII Bowling 9:30-1:00             |
| Wednesday June 16, 2010- | Birthday Bingo 9:45-11:00<br>Spanish Class 10:30   |
| Thursday June 17, 2010-  | Legal Aide of NW Ohio By Appointment 10:00-1:00<br>Go to rummage sale at Good Shepard Church 9:45.                                     |
| Friday June 18, 2010-    | CSFP Food Box 9:30-11:00<br>Father's Day Cake<br>LCHD Nurse/Assessment 9:00-11:45<br>Jay Gerken, Dietician 10:00<br>Spanish Club 12:00 |



**Happy Birthday**  
**CIERRE MYERS**  
June 8  
*Love, Mom & Dad*

**Luckies Barn & Grill is having a fundraiser for the Tornado victims on Thursday, June 10, 2010 All Day & All Night**

**15% of all sales goes to the Local Red Cross to help the people in our area.**

**Luckies Barn and Grill**  
3310 Navarre (Across from Kroger)  
(419) 725-4747  
Open 7 days a week 11:00 am - 1:00 am

**COME OUT TO SHOW YOUR SUPPORT!**

*Dunk Tank, Bands & More!*

**NORTHEAST OHIO REGIONAL SEWER DISTRICT**

# SMALL BUSINESS ENTERPRISE PROGRAM



Are you a professional service provider or do you own a construction or engineering company? We're expanding our small-business opportunities to provide economic benefits for the region and help local companies grow!

**GET CERTIFIED & LEARN MORE at [neorsd.org/sbe](http://neorsd.org/sbe)**



Discover the real meaning of "Mi casa es su casa"

Casa de Nena Bed & Breakfast

Come and discover one of new seven wonders of the world, Chichen Itza



We know Yucatán, and want to share it with YOU

www.casadenena.com

Mérida, Yucatán, MÉXICO

# Copa Mundial FIFA Sudáfrica 2010

Grupos y partidos de la primera fase

Partido	Grupo	Día	Selección	Partido	Grupo	Día	Selección
1	A	11 Junio	Sudáfrica - México	25	E	19 Junio	Holanda - Japón
2	A	11 Junio	Uruguay - Francia	26	E	19 Junio	Camerún - Dinamarca
3	B	12 Junio	Argentina - Nigeria	27	F	20 Junio	Eslovaquia - Paraguay
4	B	12 Junio	Corea del Sur - Grecia	28	F	20 Junio	Italia - Nueva Zelanda
5	C	12 Junio	Inglaterra - Estados Unidos	29	G	20 Junio	Brasil - Costa de Marfil
6	C	13 Junio	Argelia - Eslovenia	30	G	21 Junio	Portugal - Corea del Norte
7	D	13 Junio	Alemania - Australia	31	H	21 Junio	Chile - Suiza
8	D	13 Junio	Serbia - Ghana	32	H	21 Junio	España - Honduras
9	E	14 Junio	Holanda - Dinamarca	33	A	22 Junio	México - Uruguay
10	E	14 Junio	Japón - Camerún	34	A	22 Junio	Francia - Sudáfrica
11	F	14 Junio	Italia - Paraguay	35	B	22 Junio	Nigeria - Corea del Sur
12	F	15 Junio	Nueva Zelanda - Eslovaquia	36	B	22 Junio	Grecia - Argentina
13	G	15 Junio	Costa de Marfil - Portugal	37	C	23 Junio	Eslovenia - Inglaterra
14	G	15 Junio	Brasil - Corea del Norte	38	C	23 Junio	Estados Unidos - Argelia
15	H	16 Junio	Honduras - Chile	39	D	23 Junio	Ghana - Alemania
16	H	16 Junio	España - Suiza	40	D	23 Junio	Australia - Serbia
17	A	16 Junio	Sudáfrica - Uruguay	41	F	24 Junio	Eslovaquia - Italia
18	A	17 Junio	Francia - México	42	F	24 Junio	Paraguay - Nueva Zelanda
19	B	17 Junio	Grecia - Nigeria	43	E	24 Junio	Dinamarca - Japón
20	B	17 Junio	Argentina - Corea del Sur	44	E	24 Junio	Camerún - Holanda
21	D	18 Junio	Alemania - Serbia	45	G	25 Junio	Corea del Norte - Costa de Marfil
22	C	18 Junio	Eslovenia - Estados Unidos	46	H	25 Junio	Chile - España
23	C	18 Junio	Inglaterra - Argelia	47	H	25 Junio	Suiza - Honduras
24	D	19 Junio	Ghana - Australia				

### Obama confronts immigration, AZ governor

(Continued from Page 3)

going to her state.

Under pressure to take action, Obama last week ordered the National Guard troops to boost security along the U.S.-Mexico border, preempting Republican efforts to force a congressional vote to send the troops.

Obama also is requesting \$500 million for border protection and law enforcement activities.

The president took action after he was all but compelled to do something when the Arizona measure thrust the border problem into the public spotlight.

The political fallout of the immigration issue—felt nationwide and in Latin America—finds special expression in the major rightward shift by Arizona Sen. *John McCain*—Obama's opponent in the 2008 presidential election.

Now, facing a primary

challenge from a former U.S. House member and right wing radio host, *McCain* has moved from having authored an immigration reform bill in 2007 to declaring he could no longer support it until U.S. borders are more secure.

His proposal was not far from that of Obama. It now hews closely to the most conservative Republican line on immigration.

The issue is also straining relations with México, the United States southern neighbor and source of many immigrants, both legal and illegal.

Addressing Congress on a state visit last month, Mexican President *Felipe Calderón* was openly critical of the Arizona measure.

"It is a law that not only ignores a reality that cannot be erased by decree but also introduces a terrible idea using racial profiling as a basis for law enforcement," he said to cheers,

mainly from the Democratic side of the chamber.

He warned of the risk when "core values we all care about are breached."

But that's a hard argument for a population concerned about jobs and the flow of drugs that is deeply enmeshed in extreme violence by drug gangs south of the border.

But the issue now may have become more about politics than reality.

FBI crime reports for 2009 says violent crime in Arizona had declined. And violent crimes in southwest border counties are among the lowest in the nation per capita—they've dropped by more than 30 percent in the last two decades. Of U.S.-America's 25 largest cities, San Diego, California—with one out of four residents an immigrant—has the lowest number of violent crimes per capita.

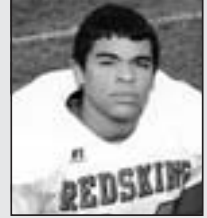


Rikki says "My Birthday is June 18"

### OBITUARIES

#### JACOB M. AVALOS

Jacob M. "Jake" Avalos, 16, of Merry Lake, Camden MI, died suddenly Monday afternoon, May 31, 2010, at the Community Hospitals and Wellness Center in Montpelier, Ohio. He was born on January 1st, 1994, in Toledo, Ohio. He is survived by his parents, Jeremy J. and Jennifer J. (Avalos) Anderson of Camden, MI. Jake was currently attending Camden - Frontier High School in Camden, MI, having finished his sophomore year. Jake was a letter winner on the Varsity Football Team and participated on the Track team. He was a member of Lake View U.B. Church of Camden, MI. Jake is survived by his parents; a sister, Megan M. Anderson of Camden; Maternal grandparents, David and Nancy Avalos and Darlene and Karl Williams, both of Camden; also surviving are numerous aunts, uncles and cousins. He was preceded in death by a paternal grandmother, Wilma S. Anderson.



#### ARCADIA VICTORIANA DAVILA

Arcadia Victoriana Davila (née Soto), age 80, of Lorain, OH passed away on Saturday, June 5, 2010, at Community Health Partners, Lorain, after a lengthy illness. She was born on March 17, 1930 in Luquillo, Puerto Rico, moving to Lorain in 1949. She was a member of Sacred Heart Chapel. Arcadia loved dogs and listening to Spanish music. When she was younger, she liked to crochet. She is survived by her sons; Israel and Wilfredo Davila, both of Lorain, daughters; Mary Lou Caraballo, Helen Torres, and Alishia Davila, all of Lorain, 11 grandchildren, and 15 great grandchildren. She was preceded in death by her husband, Salvador Davila, a grandson, parents; Tomas and Juana Soto, and her brothers and sisters.

#### ENEDINO C. De LEON SR.

Enedino "Andy" DeLeón, age 78, of Toledo, Ohio, passed away peacefully on Friday June 4, 2010, in his home surrounded by his loving family. Andy was born on March 17, 1932 in San Antonio, TX. He worked in the construction industry as a tile layer. He loved music, dancing and a good beer. Andy married the former Sara Guzmán in 1950; they have enjoyed 60 years of marriage. Andy is survived by his wife, Sara DeLeón; children, Yolanda (Bernardo) Saenz, Norma (David) Mousoulis, Endino (Norma) DeLeón Jr., Diane (Jamie) Caberra, Johnny DeLeón, and Gary (Michelle) DeLeón; 15 grandchildren and 18 great-grandchildren. He was preceded in death by his parents, son, Rickey, 3 brothers, 2 sisters, 1 niece and 2 nephews.

#### JOSE LUIS MARRERO

José Luis Marrero ("Chequi"), 52, of St. Cloud Fla., formerly of Lorain, OH, died, May 30, 2010 at his home following a brief illness. Mr. Marrero was born in Aguadilla, Puerto Rico on May 6, 1958, the son of José and Dolores Marrero and father of Zndor Ochoa. He was an alter boy of Sacred Heart Chapel in Lorain, Ohio. He was a plumber by trade and enjoyed music, people; and he touched the lives of whomever he came in contact with. He will be sadly missed by his lifelong companion Carmen M. Cruz (Chelly) and his many relatives and friends. His son José "Chequito" Marrero Jr. preceded him in death in April of 2004.

# Para detener la propagación de la gripe,

comenzamos la lista de preguntas para consultar con su médico:

1. *¿Quién necesita la vacuna contra la gripe?* \_\_\_\_\_
2. *¿Cómo puedo protegerme de la gripe H1N1 y de la gripe estacional?* \_\_\_\_\_
3. *¿Cuándo debo vacunarme?* \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_



El mejor lugar para comenzar a detener la propagación de la gripe es en una consulta con su médico o proveedor de cuidados de la salud. Vacunarse es la manera más segura y efectiva de luchar contra la gripe. Si bien hay algunos suministros de la vacuna contra la gripe H1N1 disponibles en este momento, en el otoño, la vacuna contra la gripe estacional también lo protegerá de la gripe H1N1. Corra la voz. Consulte con su médico. Detenga la propagación. [michigan.gov/flu](http://michigan.gov/flu)

GRATIS  
FREE

El periódico en español más leído de Michigan

## LAZO CULTURAL

Michigan's most read Spanish language newspaper

JUNIO

Edición Especial de Lazo Cultural para La Prensa



### Michigan se corona como Miss EEUU 2010. Una reina que baila el tubo

Rima Fakih, una trigueña de 24 años de Michigan, derrotó a cuatro rubias y a otras 46 mujeres para obtener el título Miss Estados Unidos 2010 después de casi caer al piso en su vestido de noche.

Fakih, de Dearborn, ganó el galardón después de concretarse la prueba en traje de baño, en vestido de noche y la entrevista en el Planet Hollywood Resort & Casino. Durante la competencia, Fakih casi cae al suelo cuando terminaba su paseo en un largo vestido de noche sin tirantes

debido a la larga cola del mismo, pero se recuperó y procedió a ganar el certamen.

Un día después de su triunfo Rima Fakih, fue acusada en diferentes páginas web conservadoras de tener vínculos con fundamentalistas islámicos debido a su origen árabe libanés. Se asegura que el grupo islamista Hizbulá apoya económicamente a Fakih en su carrera hacia la corona de Miss USA. Además, se afirma que la chica es una defensora de las actividades de esa banda armada libanesa, y que está a favor de "subyugar a la mujer".

Otra de las polémicas que salieron a la luz, fueron las fotos del concurso donde resultó ganadora en el 2007 del Campeonato Stripper 101, que premia a las mejores en el tubo.

### Paris Hilton presume nueva fragancia

Después de seis años de ausencia en el mercado de los perfumes, la socialité Paris Hilton lanzará una nueva fragancia. Para hacer la promoción de su nuevo producto, Hilton se caracterizó como Marilyn Monroe para una sesión fotográfica.

La también actriz declaró que se vistió de Monroe porque además de que admira mucho a la desaparecida actriz, ella ha sido una gran inspiración para la heredera de la cadena de hoteles.

El perfume llevará el nombre de Tease, cuyo olor fue descrito por Paris como sexy, pícaro, sexy y dulce.

### Juez concede orden de aprehensión contra Lora

La juez 30 de lo Penal, con sede en el Reclusorio Sur, concedió la orden de aprehensión contra Celia Lora, hija del cantante Alex Lora, por la muerte de Pedro Ávalos Corona.

Fuentes del Tribunal Superior de Justicia del Distrito Federal (TSJDF) confirmaron la información, la cual aún desconoce la Procuraduría capitalina. El delito es el de homicidio culposo agravado, por el cual podría alcanzar una penalidad de 4 a 10 años.

Sin embargo, Guillermo Torres Rabadán, abogado de la familia del occiso, dijo que se espera que la juez Celia Maríán Sasaki, le dicte la penalidad mínima de 4 años, con lo cual alcanzaría el beneficio de la libertad bajo fianza.

Lo anterior es debido a que la familia Lora García va a entregarle a la viuda, María del Carmen Medina Serrano, casi un millón de pesos como reparación de daño. El litigante indicó que la viuda tiene el interés de que la acusada sea sancionada conforme a Derecho, y si la ley la beneficia con su libertad, ella está de acuerdo, se indicó.



### Jacqueline Bracamontes estrena galán

Según información de la página web de People, Jacqueline Bracamontes dejó la soltería y ya estrena un romance con el empresario Martín Fuentes, con quien dijo se lleva de maravilla.

En días recientes a la pareja se le ha visto en varios eventos públicos, pero fue en un evento de la revista Quién, donde Bracamontes confirmó la relación y aprovechó para aclarar que aún no piensan en boda.

La actriz lució muy entusiasmada con su nuevo galán, aunque se tomará las cosas con calma y descartó tener un anillo de compromiso.

De igual manera la conductora comentó sobre su nuevo proyecto, se trata del espectáculo Sortilegio, El show, que dará continuación al exitoso melodrama que ella protagonizó hace algunos meses.

### Antonio y Salma serán novios

Antonio Banderas vuelve a prestar su voz al hilarante "Gato con Botas" en Shrek Forever After, cuarta entrega de la saga Shrek, y ya prepara una película propia para ese personaje, a cuya novia prestará sus encantos la mexicana Salma Hayek.

Shrek Forever After será la última de la saga, según los productores.

"Creo que es muy elegante e inteligente apagar las luces así", dijo el actor español.

"Hemos hecho cuatro películas para la historia con unos personajes que, criticando la cultura popular, se han convertido en cultura popular. Creo que es el momento de terminar", añadió.

Pero Banderas no dará carpetazo definitivo a su personaje, del que ya se prepara Puss in Boots ("El Gato con Botas"), un filme "de desarrollo y estilo diferentes" en el que Banderas coincidirá con Salma Hayek, con quien ha rodado Desperado, Four Rooms, Frida y Once Upon a Time in Mexico.



## LAZO CULTURAL

Publisher

**Salvador Cáceres**  
Editorial Director  
**Isabel Flores**

Sales / Ventas .....Blanca Sánchez

Administrative

Assistant.....Irma Suero

Circulation..... Jay Toohy

## Contributors

Jorge Mújica Murias

Isabel Ledesma,

Maria Fernanda Rodríguez

Alberto Avilés

Alex Martínez,

Carmen González,

Evalo,

Eliana Premoli,

Salvador Romero,

Zoraida Vélez,

Rafael Avilés,

Eric Pichardo,

El Periódico La Prensa de Ohio

AGENCIAS

## MAILING ADDRESS

Lazo Cultural / HispanoUSA  
3923 - 28th St. SE # 118  
Grand Rapids, MI 49512

## TELEPHONE

616.977.0658

## FAX

616.588.6387

## E-MAIL

Press Releases  
press@lazocultural.com  
Advertisements  
ads@lazocultural.com

## INTERNET

www.lazocultural.com  
www.hispanousa.com

En Lazo Cultural luchamos por mantener el respeto a la libertad de expresión y a la difusión del pensamiento.

Respetamos las opiniones de nuestros colaboradores, pero esto no significa que nos solidaricemos o estemos de acuerdo con los conceptos emitidos en sus artículos. Todo el material publicado en este medio se convierte en propiedad de Lazo Cultural y está protegido por el derecho del autor, ningún uso podrá dársele sin el consentimiento previo y por escrito del editor. Los violadores de este derecho serán perseguidos por la ley.

© 1997-2010 Todos los derechos reservados  
HispanoUSA.com

## Arizona une afroamericanos y latinos

Las oraciones de afroamericanos frente al Capitolio de Arizona pasaron al plano judicial cuando líderes nacionales de esa comunidad presentaron una demanda legal en la corte federal para pedir que se revoque la ley SB1070.

Con esta querrela los dirigentes dejarán por sentado que la ley antiinmigrante más estricta del país resultó en un efecto que por décadas no se veía en el estado de Arizona: la unión entre afroamericanos y latinos.

"Esta lucha esta inspirada por el espíritu de Martin Luther King. Los políticos de Arizona esperaron demasiado tiempo para aprobar un día feriado en su honor y ahora ese estado ha vuelto a avergonzar la lucha de nuestro líder al castigar de forma selectiva a los latinos. Afortunadamente, el antídoto ya está en marcha. Esa ofensa nos han empujado a formar una coalición común entre latinos, afroamericanos y nativos americanos", expresó el reverendo Jesse L. Jackson.

Pero algunos analistas apuntan que el mensaje de rechazo de los grandes líderes afroamericanos no es precisamente un sentimiento compartido por el resto de la comunidad. "Hay una silenciosa pero evidente desconexión entre el apoyo declarado de los líderes y la antipatía que muchos afroamerica-

nos sienten hacia la inmigración ilegal. Muchos los culpan por la pobreza y la fractura de empleos en sus comunidades", cita el analista y escritor Earl O'fari Hutchinson.

Hutchinson destaca que en 1994 casi cincuenta por ciento del electorado africano respaldó la Proposición 187 en California la cual negaba servicios públicos a inmigrantes indocumentados.

## Lo novedoso

Lo que vuelve única esta disputa es que aún con la percepción de que los inmigrantes ilegales son responsables de la crisis económica de decenas de familias afroamericanas pobres, la mayoría de las grandes asociaciones nacionales reconocen que lucha no es una batalla migratoria, sino una contienda contra una ley que destruye las garantías individuales, explicó Leila McDowell portavoz de la Liga Nacional Urbana y de la Asociación Nacional para el Progreso de la Gente de Raza Negra (NAACP por sus siglas en inglés).

"Hay mucho trabajo por hacer y la crisis económica ha complicado nuestras relaciones pero si alguien conoce

el dolor y la frustración de sentirse perseguido por el perfil racial es la raza negra y vamos a demostrar a los hispanos que no están solos", destacó

## Protestan contra la ley de Arizona con concierto en México

Ciudad de México.- Ante más de 30 mil personas, el Secretario de Educación del Distrito Federal, Mario M. Carrillo Huerta dio el banderazo de arranque del concierto "Jóvenes prepara sí por la dignidad: Todos somos Arizona", en rechazo a la Ley Antiinmigrante SB1070.

Sobre el escenario montado en la explanada del Zócalo de la Ciudad de México, resaltó la importancia de que los mexicanos, hoy más que nunca, se mantengan unidos en contra de lo que llamó "una ley racista".

Asimismo, destacó la presencia de diversos representantes de organizaciones de migrantes y capitalinos en el exterior, quienes expresaron su repudio contra la legislación aprobada el pasado 23 de abril.

## Alianza entre México y Europa

Comillas, España.— La Unión Europea (UE) y México decidieron en su quinta cumbre bilateral, celebrada en la localidad española de Comillas, dar contenido a su asociación estratégica.

El presidente del Consejo Europeo, Herman Van Rompuy, afirmó durante la rueda de prensa, que la cumbre "marca el inicio de algo nuevo" entre la UE y México, "un papel más activo y constructivo" entre las dos partes.

El catálogo de medidas aprobado recibe el nombre de Plan Ejecutivo Conjunto y se refiere, según el presidente del Gobierno español, José Luis Rodríguez Zapatero, a actuaciones conjuntas frente a la crisis económica, servicios financieros, seguridad y cambio climático, entre otras.

## Nación clave

Según Rodríguez Zapatero, México es un país "fundamental en el diálogo y estabilidad latinoamericana e internacional", por su "claro protagonismo en la lucha contra el cambio climático, su aportación al G20 y en el entendimiento constructivo del orden internacional".

El presidente de la Comisión Europea, Jose Manuel Durao Barroso, resaltó el creciente papel de México en la escena internacional y destacó el hecho de que hasta el momento sólo nueve países del mundo han alcanzado en sus relaciones con la UE el grado de "asociación estratégica".

De Latinoamérica, sólo México y Brasil tienen esta condición aunque, como dijo Van Rompuy, el de México es un camino "en la buena dirección para toda Latinoamérica".

En la declaración conjunta final, la UE y México destacan que el Plan de Acción refleja el compromiso de ambas partes a

favor de seguir construyendo "una asociación más estrecha, más profunda y más madura mediante acciones concretas e iniciativas conjuntas".

Tanto la UE como México han confirmado que su asociación estratégica "aporta valor añadido" a la relación, "ya bastante profunda y completa".

Según las dos partes, esto supondrá un estímulo para la cooperación y la coordinación en los ámbitos bilateral y multilateral.

La declaración final habla de "promover conjuntamente sus valores, principios e intereses compartidos, como la consolidación de la democracia, el Estado de Derecho y el respeto de los derechos humanos, la seguridad, la educación, la cultura, la ciencia y la tecnología, y la cohesión social".

También incide en el compromiso con el respeto a la igualdad de género, la igualdad de oportunidades, el desarrollo sostenible y la lucha contra el cambio climático.

Este fue uno de los aspectos destacados por el presidente de México, Felipe Calderón, quien dijo que la asociación estratégica y el apoyo europeo "serán fundamentales" para el éxito de la cumbre del cambio climático que se celebrará en Cancún a finales de este año.

Al respecto, Van Rompuy afirmó que "es muy importante que la conferencia de Cancún sea un éxito, por lo que la UE hará todo lo posible para que esto sea así".

El presidente Calderón también destacó que se facilitará la colaboración en aspectos relacionados con la seguridad pública, fundamentalmente en la lucha contra el crimen organizado, tráfico de personas y estupefacientes.

En un tercer aspecto, Calderón destacó el hecho de que la asociación estratégica entre la UE y México "fortalecerá la discusión política en toda América Latina", y fomentará las iniciativas conjuntas en el seno de Naciones Unidas en temas de interés mutuo, entre los que citó "el desarme y el cambio climático".

**Al anunciarte en Lazo Cultural tus  
oportunidades de negocio crecen**

**Atención y Ventas  
616-977-0658  
lazocultural.com**





Discover the real meaning of "Mi casa es su casa"

Casa de Nena Bed & Breakfast

Come and discover one of new seven wonders of the world, Chichen Itza



We know Yucatán, and want to share it with YOU

www.casadenena.com

Mérida, Yucatán, MÉXICO

# Copa Mundial FIFA Sudáfrica 2010

Grupos y partidos de la primera fase

Partido	Grupo	Día	Selección	Partido	Grupo	Día	Selección
1	A	11 Junio	Sudáfrica - México	25	E	19 Junio	Holanda - Japón
2	A	11 Junio	Uruguay - Francia	26	E	19 Junio	Camerún - Dinamarca
3	B	12 Junio	Argentina - Nigeria	27	F	20 Junio	Eslovaquia - Paraguay
4	B	12 Junio	Corea del Sur - Grecia	28	F	20 Junio	Italia - Nueva Zelanda
5	C	12 Junio	Inglaterra - Estados Unidos	29	G	20 Junio	Brasil - Costa de Marfil
6	C	13 Junio	Argelia - Eslovenia	30	G	21 Junio	Portugal - Corea del Norte
7	D	13 Junio	Alemania - Australia	31	H	21 Junio	Chile - Suiza
8	D	13 Junio	Serbia - Ghana	32	H	21 Junio	España - Honduras
9	E	14 Junio	Holanda - Dinamarca	33	A	22 Junio	México - Uruguay
10	E	14 Junio	Japón - Camerún	34	A	22 Junio	Francia - Sudáfrica
11	F	14 Junio	Italia - Paraguay	35	B	22 Junio	Nigeria - Corea del Sur
12	F	15 Junio	Nueva Zelanda - Eslovaquia	36	B	22 Junio	Grecia - Argentina
13	G	15 Junio	Costa de Marfil - Portugal	37	C	23 Junio	Eslovenia - Inglaterra
14	G	15 Junio	Brasil - Corea del Norte	38	C	23 Junio	Estados Unidos - Argelia
15	H	16 Junio	Honduras - Chile	39	D	23 Junio	Ghana - Alemania
16	H	16 Junio	España - Suiza	40	D	23 Junio	Australia - Serbia
17	A	16 Junio	Sudáfrica - Uruguay	41	F	24 Junio	Eslovaquia - Italia
18	A	17 Junio	Francia - México	42	F	24 Junio	Paraguay - Nueva Zelanda
19	B	17 Junio	Grecia - Nigeria	43	E	24 Junio	Dinamarca - Japón
20	B	17 Junio	Argentina - Corea del Sur	44	E	24 Junio	Camerún - Holanda
21	D	18 Junio	Alemania - Serbia	45	G	25 Junio	Corea del Norte - Costa de Marfil
22	C	18 Junio	Eslovenia - Estados Unidos	46	H	25 Junio	Chile - España
23	C	18 Junio	Inglaterra - Argelia	47	H	25 Junio	Suiza - Honduras
24	D	19 Junio	Ghana - Australia				



# MÉXICO DEL NORTE

POR: JORGE MÚJICA MURIAS

## Los Amigos de Hoy

En política, parece ser, nadie es amigo para siempre. Mientras que entre los grupos a favor de la inmigración la aprobación de la famosa Ley de Arizona SB 1070 trajo una ola de unidad que no se veía desde el 2006, parece haber tenido el efecto exactamente contrario entre algunos grupos conservadores y anti-inmigrantes.

Poquito después de aprobada la SB 1070, La Asociación Nacional de Evangelistas y la Comisión de Ética y Libertad Religiosa de la Convención Bautista del Sur decidió lanzar una amplia campaña a favor de la reforma migratoria. La campaña, cabe decirlo, incluye la frase esa de "un camino a la legalización para los inmigrantes indocumentados".

Al jefe de la Convención, Richard Land, se le unieron otros prominentes religiosos, entre ellos Mat Staver, director de la escuela de Leyes de la Universidad libre de Jerry Falwell, y el reverendo Evangelista latino Samuel Rodríguez, a quien algunos apodan el "Karl Rove hispano". Todos hablan de tener "compasión cristiana por los inmigrantes", y citan ese pasaje de la Biblia que dice "Una vez fuimos extranjeros en tierra extraña", y el reverendo Marcos Witt, líder de una de las iglesias evangélicas más grandes de Estados Unidos, en Texas, completa la frase diciendo "Alto a las redadas y démosle la bienvenida a la gente".

Land, en la Conferencia de Conservadores por la Reforma Migratoria declaró en mayo que "El gobierno federal necesita ponerse las pilas. Si no lo hace, va a desgarrar el tejido de nuestra sociedad".

Nada del otro mundo, si piensa uno que la iglesia evangélica tiene intereses terrenales también, además de sus creencias religiosas. Resulta que, por una parte, los latinos han estado uniéndose a la Iglesia Evangélica por millares. En 1997 solamente un 15 por ciento de latinos creyentes se identificaba como evangelista, pero hace dos años el porcentaje subió al 32, el doble. Por otro lado, una encuesta del Instituto Público de Investigación Religiosa, un 60 por ciento de los evangélicos blancos están de acuerdo con una reforma que legalice a los inmigrantes y le abra el camino a la

ciudadanía, y solamente el 31 por ciento se opone.

### Los Amigos de Ayer

Pero claro, este tipo de acciones y declaraciones no le caen bien a todo el mundo. El Centro de Estudios Migratorios, por ejemplo, se declaró en contra de la campaña tachando a los clérigos de "izquierdistas" y diciendo que "están ignorando las advertencias del Apóstol Pablo y prefieren la mentira a las verdades de Dios. Y la mentira es traicionera porque creen que entienden la inmigración desde un punto de vista moral y es un error bien intencionado".

Por su parte Bob Dane, el vocero de otra institución anti-inmigrante por excelencia, la llamada Federación por la Reforma Migratoria en América, puso su granito de airada arena declarando que "algunas de las iglesias incluso se convirtieron en santuario, donde los inmigrantes ilegales pueden refugiarse, y eso equivale a ser cómplices de un crimen. No debemos confundir la teología con la política".

Curiosa declaración, porque cuando las iglesias se declaran en contra del derecho de la mujer a decidir sobre su cuerpo y tener un aborto, y cuando se declaran en contra de los matrimonios gays, toda la derecha y el Partido republicano, sus amigos desde que gobernaba George Bush padre, les aplaude.

Pero la decisión de los evangelistas está basada en otra realidad real: mientras más se mueve el Partido Republicano a la derecha en el tema de la inmigración, especialmente en temporadas electorales, más latinos pierde y más creyentes humanitarios que apoyan a los indocumentados. Para las iglesias, es más importante su futuro a largo plazo que los puestos políticos que los Republicanos puedan ganar en noviembre. Mejor un rebaño a largo plazo, que un dudoso amigo en el Congreso.

Más aún, los evangelistas andan incluso cabildeando algunos Republicanos, como el senador John Cornyn, de Texas, quien ha dirigido varios esfuerzos pasados por reformar la ley migratoria, aunque se quejan de que son más abiertos los Demócratas.

Y más más aún, respondieron sin pelos en la lengua a las críticas de la Federación por la Reforma Migratoria en América y el Centro de Estudios Migratorios, poniéndolos en ridículo: "No

ayuda a la discusión que algunas partes de la coalición conservadora insista en confundir 'una vía a la legalización' con 'amnistía.'" Según Richard Land, "parece que necesitan unas clascitas de inglés".

No cabe duda, Arizona nos trajo nuevas amistades y destruyó algunas viejas alianzas. Aprovechar las divisiones entre el enemigo en un regalo de los dioses. Hay que saberlas aprovechar y trabajar con ellas.



CLÁSICOS de

SEBINO SOBRÉTTI

### La Cruda

El hombre despertó aquella mañana con una tremenda cruda. La noche anterior se había pegado una parranda fuera de casa... bebió como un loco, ni siquiera se acordaba como había regresado a su casa.

Preso de un dolor de cabeza lacerante, dolidos todos los músculos del cuerpo, la garganta más reseca que lengua de loro; en la boca un sabor a cobre y vinagre. Tenía miedo aún de abrir los ojos pues lo esperaba, de seguro, su vieja con sus regaños de costumbre.

Abrió los ojos como pudo, y lo que vio lo dejó loco. Sobre la mesa de noche estaba una pequeña hielera, llena de cubitos de hielo, con un par de cervezas bien frías. Al lado, había un par de Alka-Seltzers y un vaso de agua. Recargado en el vaso estaba un sobrecito perfumado; el tipo anonadado abrió el sobre y en su interior halló un recado que decía:

"Amor mío, vida de mi vida: Perdona que no esté aquí para atenderte... Salí un momento, pero regreso al rato para estar contigo. Te he dejado estas cosas sobre la mesita para que alivies el malestar que quizá sientas después de la borrachera de anoche... Te he preparado un caldo como a ti te gusta, pollo y res, que te espera en el comedor. Le pedí a nuestro hijo que te lo sirva y que esté pendiente de ti. Te dejo un beso con todo mi amor. Tu esposa que te adora."

El hombre no daba crédito a sus ojos. Bebió con deleite las dos cervezas bien frías, se bañó, se vistió y bajo al comedor. Ahí en efecto lo esperaba su hijo, que lo saludó con cariño y le sirvió el caldo preparado por su madre.

Se lo comió en silencio, y el asombrado padre pensó "¿Qué está sucediendo?" ¿Soñaba acaso? ¿Era aquello una vana ilusión de los sentidos? ¿era la cruda?

Entonces se atrevió a preguntar con timidez: "¿Qué pasó anoche, hijo?"

Llegaste a las 3 de la mañana y venías en completo estado de ebriedad. Chocaste el carro en la puerta del garaje; le diste una patada al gato; te vomitaste en la sala y arruinaste la alfombra que mi mamá acababa de comprar, te hiciste pipí en el closet. Luego te caíste en la escalera y ahí quedaste privado, sin sentido. Tuvo que despertarme mi mamá para que la ayudara a llevarte a la cama.

"Y... ¿entonces? ¿Por qué todo esto? ¿Por qué las cervecitas y el amoroso recadito, y el tremendo caldo y todas estas finas atenciones?"

A lo que responde el hijo:

"Porque mamá te iba a desvestir en la cama y cuando empezó a bajarte los pantalones tu dijiste: ¡QUIETA PERRA! ¡SOY CASADO!"

**University of Toledo Medical Center**

**Nursing Director 4AB/4CD**

The Nursing Director is responsible for managing and leading the activities of the Renal, ENT, Hematology, and Oncology Med/Surg nursing units. Candidates must be a Registered Nurse in the State of Ohio, possess a Masters Degree in Nursing or Bachelors Degree in Nursing and be enrolled in a MSN program, or willing to immediately enroll in a program and actively work towards achieving degree. A minimum of three years clinical experience in Medical Surgical/Surgical Nursing is required. Specialty certification is preferred. The successful candidate will also have at least three years of supervisory and/or leadership experience and the ability to communicate in a highly effective manner. Please visit our website for further information or to apply online: <http://www.utoledo.edu/depts/hr/hsc/employment.html>. If preferred, you may submit a cover letter (include position title and job), a resume, as well as three professional references to: The University of Toledo, Human Resources Department, Toledo, Ohio 43606-3390; Fax (419) 530-1490; or email [recruit@utoledo.edu](mailto:recruit@utoledo.edu). Résumés and applications must be received by June 18, 2010. **The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator.**

**Notice to Bidders: Inquiry # FY10-140, (Project# 1130-10-651) for Building Envelope - Bid Package 1 for the University of Toledo.**

Sealed bids for this project must be clearly marked with the project number on all inner and outer envelopes and/or shipping containers. Bids must be addressed and delivered to the University of Toledo, Facilities and Construction, Plant Operations, Room 1100, 2925 E. Rocket Drive, MS 216, Toledo, Ohio 43606 before 2:00 p.m., Wednesday, June 23, 2010. Bids will be publicly opened that same day at 2:05 p.m. in the Plant Operations Building, Room 1000. Copies of Plans, Specifications, and Bid Forms may be obtained from Becker Impressions, 4646 Angola Road, Toledo, Ohio 43615. Call 419-385-5303 for an appointment to pick up bid package. A cost of \$50.00 will be charged per set. Any further information may be obtained from Brad Rossi, AIA, NCARB of Rossi & Associates, LLC at 419-385-6633. One Pre-Bid Conference will be held on Wednesday, June 16, 2010 at 10:00 a.m. in the Plant Operations Building, Room 1000, at the University of Toledo, 2925 E. Rocket Drive, Toledo, OH 43606. Total Bid Guaranty and Contract Bond are required per section 153.54 of the Ohio Revised Code. EDGE Participation Goal: 5%. Project Estimate: \$2,080,000.00; Breakdown: General Const: \$2,080,000.00.

**ACADEMIC ADVISOR  
College of Arts and Sciences  
Bowling Green State University**

The Academic Advisor will be one of the team of professional academic advisors in the College of Arts and Sciences. This position will work with students on their academic program; check students out for graduation, work with students on exceptions, problems, substitutions and waivers and refer students to appropriate academic units for additional services. The individual will advise students in BA, BFA, and other programs. Additionally, this advisor will be part of the recruitment and retention efforts of the College and will have numerous other related duties.

Full-time administrative staff positions available. For a complete job description including recruitment dates for this search (J-61644) and all current Administrative Staff vacancies please visit <http://www.bgsu.edu/offices/ohr/employment/admstaff/page11137.html> or contact the Office of Human Resources at (419) 372-8421 or [ohr@bgsu.edu](mailto:ohr@bgsu.edu). BGSU is an AA/EEO employer/educator.

**MATH/STAT INSTRUCTOR**

The Dept of Math and Stat at BGSU seeks applicants for a potential full-time instructor beginning August 2010. The initial appointment is for one year and is contingent upon adequate student enrollment. Renewal for additional terms is possible and depends on performance and student enrollment. Qualifications include a Master's degree in math, math ed, or stat and prior teaching experience. Send resume, official transcripts, and three current letters of reference postmarked by June 16, 2010 to: Chair, Dept of Math and Stat, Rm 450, Math Sci Bldg, BGSU, Bowling Green, OH 43403. [www.bgsu.edu/dep/math](http://www.bgsu.edu/dep/math). BGSU is an AA/EEO employer and encourages applications from women, minorities, veterans and persons with disabilities.

**Direct Service Positions** available for a growing company providing residential support services for the developmentally disabled population. Must have High School diploma, auto and proof of insurance. Looking for dedicated, career oriented applicants, bilingual is a plus. Applications accepted Monday - Friday 9a to 5p at NECO, 3303 South Ave.

**Bilingual Administrative Assistant**

The Catholic Diocese of Toledo is seeking a full-time Bilingual Administrative Assistant who will provide bilingual services for the Secretariat of Pastoral Leadership and Catholic Center staff, while performing receptionist, word processing, data entry and related office services for the secretariat. Must have a high school degree with three years of secretarial experience; familiar with MS Excel, Access, Word and Works; bilingual in English and Spanish; translates documents to/from English/Spanish; and excellent verbal and written communications skills. A practicing Catholic and good understanding of Church structure and traditions is preferred. Candidates may send cover letter, *résumé*, and salary requirement to [rcoutts@toledodiocese.org](mailto:rcoutts@toledodiocese.org).

**HELP WANTED**

Looking for an experienced worker to operate a Concrete Landscape Curbing Machine. Must have experience in troweling and stamping concrete curbing. A licensed driver preferably. Bilingual helpful. Work in the Toledo area and surrounding vicinities. CALL 419-460-0494

**TRANSLATIONS**  
We can translate  
Spanish-English English-Spanish  
419-870-6565  
**TRANSLATIONS**

**AVON**  
Call Frances  
419-327-2671  
or Cell: 419-932-0723  
or stop by and see me at the  
J & E Flea Market  
1941 Dorr - Toledo, OH  
"Se habla español"

**INVITATION FOR BIDS**

The Lucas Metropolitan Housing Authority is seeking bids from qualified contractors to furnish all labor, materials, and equipment for the following two (2) projects.

Job/ Location	Job Number	Walk-Thru Date	Bid Opening Date
Roof Replacement at 201 Belmont	210073	June 14, 2010 @ 10:00am	June 23, 2010 @ 11:00am
Roof Replacement at Parqwood Apts.	210072	June 14, 2010 @ 11:00am	June 22, 2010 @ 11:00am

All bids will be publicly opened and read aloud in the 2<sup>nd</sup> Floor Conference Room on the dates shown above, in the Modernization Department, at 201 Belmont Street. Contract documents and technical specifications/drawings will be available from the Modernization Department, and will be provided upon request. You may also download the bid package at [www.lucasmha.org](http://www.lucasmha.org). If prints are part of the package, they will have to be picked up.

Each bid shall be accompanied by cash, an approved surety company bid bond, or a certified check upon a solvent bank, made payable to the Lucas Metropolitan Housing Authority in an amount equal to five (5) percent of the bid, tendered as a bid guarantee (if required) that the bidder will, if the award is made to him, enter into a bona fide contract with Lucas Metropolitan Housing Authority for this work and furnish proper guarantee bonding as required under the specifications within a period of ten (10) days after the awarding of the contract

The prevailing wages for this locality, as established by the Department of Labor as Wage Determination OH20100028, as modified, must be paid all persons employed for this work.

All bidders shall be required to meet the Affirmative Action requirements and Equal Employment Opportunity requirements as described in Executive Order #11246. Each bidder must insure that all employees and applicants for employment are not discriminated against because of their race, color, religion, sex, national origin, disability, handicap, age, ancestry, creed, or military status.

LUCAS METROPOLITAN HOUSING AUTHORITY  
MODERNIZATION DEPARTMENT



**PUBLIC NOTICE**


Lucas County Children Services (LCCS) is issuing a Request for Proposal (RFP) for Mentoring for Families/Parents to Support In-Home Placements.

The goal is to help improve behaviors impacting family dysfunction that may result in the recurrence of maltreatment, placement re-entry, placement stability and/or reunification through the use of mentoring services that target their needs and, therefore, permanency, family/school stability and overall well-being.

LCCS is seeking proposals from non-profit and for-profit agencies or entities capable and willing to provide mentoring services to families/parents. RFP materials will be available from June 7 at 9:00 a.m., through June 15, 2010 at 4:00 p.m., at 705 Adams St., Toledo, Ohio, 43604. To make arrangements to pick up an RFP packet, call 419-213-3658. An applicant information meeting regarding the RFP will be held on June 15, 2010 at 9:00 a.m., in Room 913, 705 Adams St.

The deadline for submitting completed proposals (NO FAX) is **Friday, July 2, 2010, at 4:00 p.m. No proposal will be accepted after that deadline.**

By  
Dean Sparks, Executive Director  
Lucas County Children Services



**STNA Classes MRDD Certifications CPR/First Aid Classes.**

3540 Secor Rd. Suite 202 Toledo OH 43606

Highest passing Rate in Lucas Cty. We are known throughout the Community for such an EXCELLENT Program.

natccare.net

**HOUSE-KEEPER/ NANNY**  
Wanted live-in housekeeper/ nannycook; non-smoker & non-drinker. Must speak English. Reply: thelawman@comcast.net or Stan @ 313-600-2700

**Boxer Puppies for Sale**  
2 females, 1 male. \$400 for male and \$450 female. 937.869.2436

**FIRST MONTH FREE RENT\***  
**EDGEWOOD PARK APARTMENTS**

Clean and Quiet  
FREE Heat - FREE Water  
On-Site Laundry  
Storage Available  
Section 8 OK  
AVAILABLE NOW!!!

**LARGE 1 Bdrm \$399**  
**2 Bdrm \$499**

**SPRING SPECIAL Pick your Price!**

UNDER NEW OWNERSHIP PONTIAC, MI

Limited Time Only\* Some restrictions apply\* 248-335-1277

**ASERTIVO? MOTIVADOS POR DINERO?**  
Law Firm seeks

**LOC OB**

**BILINGUAL COLLECTORS**

F/T, Hourly Wage + Unlimited Bonus Full Benefits

Apply Today!

www.LOCOB.com  
lyson@locob.com

**SENIOR APT COMMUNITY**

Mt. Sinai Manor  
7600 Woodland Avenue  
Affordable Retirement Living for the Elderly 62 years and older  
All utilities included  
Smoke free common areas  
Laundry on site  
Qualified persons pay only 30% of adjusted income.  
Call 216-361-9510 for more information.  
Equal Housing Opportunity  
TDD Number 1-800-828-1120

**Housing Cleaning Service**

• Residential  
• Commercial  
• Serving East & West Cleveland

Contact Luis:  
**216-832-1437**

**Real Estate**

**SANCHEZ ROOFING**

Preventive maintenance; roof repairs; rubber roofing; re-roofing; 25 years exp; roof coatings; roof leaks; se habla español.

Call Pete Sanchez 419-787-9612!

**NORTHGATE APARTMENTS**  
610 STICKNEY AVENUE  
Now Accepting Applications  
**1 AND 2 BEDROOM APARTMENTS**  
A Senior Community for Persons 55 and Older.  
Rent Based on Income. Heat, Appliances, Drapes and Carpeting Included.

Call (419) 729-7118 for details.

**COMMERCIAL BUILDING FOR SALE**

In Downtown Toledo near courthouse. 3 levels.

For More Information CALL 419-870-6565

**Toledo Rentals**

Any Credit ok! Pet Ok! Free to Apply! Discount Deposits!  
Visit our website & apply online at www.EncoreToledo.com

- 125 Paine 1 Bed/1 Bath Upper Apartment \$300 mo/ \$199 Dep
- 2525 W Bancroft 2 Bed Apt; Next 2 UT \$400 mo/ \$199 Dep
- 1115 Eleanor 1 Bed Nice Duplex; \$395 mo/\$199 Dep Free storage
- 1344 Utah 2 Bed House; \$400 month/ \$250 Deposit
- 550 Bronson 2 Bed House \$495mo/ \$250 Dep, Finished bsmt, 1 Car
- 1114 Evesham 2 to 3 Bedroom; House \$529 mo/ \$350 Dep by UT
- 344 Moss 3 Bed House, w/bsmt; \$529 mo/\$299 Dep, New Updates
- 119 Whiting 4 Bed House, Fenced, Shed, Small bsmt, \$650mo/\$399Dep

**419-382-9299**

**ENCORE REALTY**

**Housekeeper wanted**

Live in or live out Monday - Saturday \$320/Week  
Call 248-931-0012 Southfield, Michigan.

Ama de casa deseada  
Viva en casa o viva fuera  
De lunes a sábado \$320/semana  
Llamada por favor: 248-931-0012 Southfield, Michigan

**NOW LEASING Phase II Tremont Pointe.**

BRAND NEW Spacious 2 and 3 bedroom apartments and townhomes ranging from \$685-\$1050. Featuring washer/dryer in every unit, energy star appliances, central air, fitness center and much more. Located in Historical Tremont close to EVERYTHING!!! Call for your personal tour today! 216-298-4060. EHO.

**Home Repairs, Electrical, Plumbing, Decks.**  
CALL GASPER 419-215-7740



**Mobile Benefits Bank Advocate**

Want to make a real difference in someone's life? Come and join us

Advocates for Basic Legal Equality, Inc. (ABLE) has established a Mobile Benefit Bank (MBB) in Lucas County. The MBB helps low-income individuals and families access and apply for public benefits and credit programs for which they may be eligible using the Ohio Benefit Bank online system.


ABLE is seeking to enroll an additional Advocate through the AmeriCorps Program to identify and screen individuals for benefit eligibility through outreach events at a variety of community access points. The individual will work from ABLE's Toledo Office.

Candidates must be able to work well with low-income individuals and groups; have excellent communication skills; be computer proficient; and committed to the principle of equal justice. Relevant college degree highly preferred. Experience working in the area of government benefits is preferred. Fluency in Spanish is highly preferred.

Compensation is set by federal statute. Participants are eligible for a living allowance, health insurance, and an education award for each full year of service. Twelve month commitment required. Minimum 35 hour work week with some weekend and evening activities required.

Applications will be accepted until June 21, 2010. Email a cover letter, resumé, and list of references, in Word or PDF format, to: apply@ablelaw.org  
Subject: AmeriCorps MBB Advocate

ABLE is an Equal Opportunity Employer



**AmeriCorps Program Coordinator**

Advocates for Basic Legal Equality, Inc. (ABLE), a non-profit law firm that provides high quality legal assistance in civil matters to eligible low-income individuals in western Ohio, seeks an AmeriCorps Program Coordinator in its Toledo office to assist in the administration and oversight of its AmeriCorps programs throughout 32 counties of western Ohio. The individual will be responsible for enrolling AmeriCorps members for the Project, maintaining member files, participating in member interviews, and other recruitment related activities, orientation and other training, service, and recognition activities, and ensuring compliance with funding requirements. Applicant should have degree in human resources or public administration, or exceptional experience in lieu of a degree. Computer proficiency required. Must have experience working in area of community service, government programs, human resources, or advocacy on behalf of the poor. AmeriCorps experience preferred. Excellent communication, organizational and administrative skills required. Some travel required. Salary based on experience. Excellent benefits. Send cover letter and resumé electronically in .doc format, to: jobs@ablelaw.org, Attention: AmeriCorps Program Coordinator

Application deadline June 20, 2010. Equal access to ABLE offices is available. Those applicants requiring accommodation for the interview/application process should contact the Recruitment Coordinator at the e-mail address listed above. Equal Opportunity Employer.

**Saturday, June 19th**  
**Promenade Park | Water St., Toledo, OH**  
**LatinoFest's 10th Anniversary**  
 1pm-10:30pm



Presents...  
**RAMON AYALA**  
 Y SUS BRAVOS DEL NORTE



Eto Valle y  
 Harmonia Tejano **GRUPO INEXCIZIBLE** **VILLEGAS**

Mariachi Guadalajara, El Corazón de México Dance Troupe,  
 Family Time from 1pm-4pm, & Salsa Contest by DJ Canny

Tickets available at La Mexicana, Durango Western Wear, La Paloma in Toledo; Sunny Side in Adrian, MI; La Aguila Bakery in Fremont; Garcia's Mexican Store in Fostoria; and La Rancherita in Detroit, MI for more information visit [www.LatinoFestToledo.com](http://www.LatinoFestToledo.com) or call 419-350-0578 or 419-490-8806

# Parade the Circle



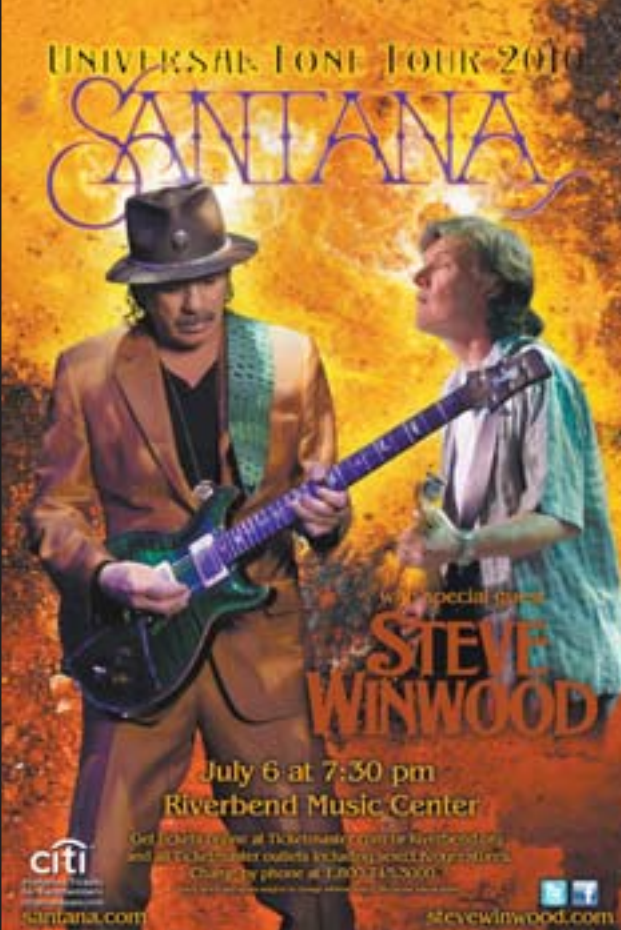
**FREE**  
 Saturday, June 12  
 In University Circle  
 Circle Village 11 a.m.-4 p.m.  
 Parade at noon

THE CLEVELAND MUSEUM OF ART  
 UNIVERSITY CIRCLE



UNIVERSAL TONE TOUR 2010




# SANTANA



with special guest  
**STEVE WINWOOD**

July 6 at 7:30 pm  
 Riverbend Music Center

Get tickets now at [Ticketmaster.com](http://Ticketmaster.com) for Riverbend and all Ticketmaster outlets including local radio stations. Charge by phone at 1-800-745-5000.

CONNECT TO THE PARTY!  
[WWW.CLEVELANDART.ORG](http://WWW.CLEVELANDART.ORG)

# Summer Solstice Party

**DJ/RUPTURE THE PHENOMENAL HANDCLAP BAND JAVELIN**

**SATURDAY JUNE 19**  
 5:30 p.m. to 2:00 a.m.  
 The Cleveland Museum of Art

**Dante Carfagna** spins Cleveland's soul and R&B classics throughout the party

**6:00 PM** Guitarist **Lionel Loueke** brings his African roots to American jazz

**7:15 PM** **Burkina Electric** combines the rhythms of West Africa with electronica

**8:30 PM** **Omar Souleyman** plays Arabic party music filled with supercharged drum loops

**9:45 PM** The fast-rising electronica duo **Javelin** performs a mixture of crooked disco and school-yard funk

**11:00 PM** **The Phenomenal Handclap Band** range in sound from Brazilian soul to psychedelic proto-electro

**12:15 AM** One of the hottest cosmopolitan DJs on the international scene, **DJ Rupture** constructs dance music sourced from around the globe.

**TICKETS**  
 216-421-7350, 1-888-CMA-0033  
 or [www.ClevelandArt.org](http://www.ClevelandArt.org)

Our thanks to 

**Solstice hotel partner**  
 Intercontinental Hotel

**Solstice restaurant partners**  
 Chinato, L'Albatros, Parallax, Table 45

 THE CLEVELAND MUSEUM OF ART  
 1150 East Boulevard in University Circle

OCT **01** LIVE! PAUL RODRIGUEZ



**SOUND BOARD**™

ticketmaster®

MotorCity CASINO-HOTEL

**MADCH** If you bet more than you can afford to lose, you've got a problem. Call 1-800-270-7117 for free, confidential help.

MotorCity Casino Hotel and MotorCity Casino Hotel designs are trademarks of Detroit Entertainment, L.L.C. ©2010 Detroit Entertainment, L.L.C. All rights reserved.

Saturday, June 19th  
Promenade Park 1 Water St., Toledo, OH  
LatinoFest's 10<sup>th</sup> Anniversary  
1pm-10:30pm



Presenta... **RAMON AYALA Y SUS BRAVOS DEL NORTE**  
**GRUPO INVENZIBLE MILLEGAS**  
Eito Valle y Harmonia Tejano  
Mariachi Guadalupe, El Corazon de Mexico Dance Troupe, Family Time from 1pm-4pm, & Salsa Contest by DJ Carry  
**\$10 Advance Tickets are limited - Admission at event \$15**  
Tickets available at La Mexicana, Durango Western Wear, La Paloma in Toledo; Sunny Side in Adrian, MI; La Aguila Bakery in Fremont; Garcia's Mexican Store in Fostoria; and La Rancherita in Detroit, MI for more information visit [www.LatinoFestToledo.com](http://www.LatinoFestToledo.com) or call 419-350-0578 or 419-490-8806

UNIVERSAL TONE TOUR 2010

**SANTANA**

with special guest **STEVE WINWOOD**

July 6 at 7:30 pm  
Riverbend Music Center

Get tickets online at [Ticketmaster.com](http://Ticketmaster.com) or [Riverbend.org](http://Riverbend.org) and all ticketmaster outlets for just selected systems only. Charge by phone at 1-800-745-3000.

**citi**  
santana.com  
stevewinwood.com